

ACTE II.

N° 7

ENTR'ACTE ET AIR.

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> con fuoco. (♩ = 112)

PIANO.

*ff*

*ff*

*p*

*Cresc.*

*Cresc. sempre.*

*ff*

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It features complex chordal textures with many notes beamed together, typical of a dense piano accompaniment.

Second system of musical notation. The bass clef part begins with a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking.

Third system of musical notation. The bass clef part features a fortissimo (*ff*) dynamic marking.

Fourth system of musical notation, continuing the dense chordal texture.

Fifth system of musical notation. The right-hand part includes the lyrics "On lève la toile." and a change in time signature to 3/4.

All<sup>to</sup> grazioso. (♩ = 112.)

Sixth system of musical notation, starting with a piano (*p*) dynamic marking. The time signature is 3/4.

Seventh system of musical notation, continuing the piece.

*Cresc.* *f*

CATHERINE.

8va  
*p*

Ah! qu'on a de peine à trou-

- ver un ma - ri non pas que j'y tienne ou que j'en veuille

Dieu merci mais qu'on a de peine à trou-ver un ma - ri mais

qu'on a de pei - ne à trouver hélas un ma - ri!

Voilà le troisième qui refuse pas-se je crois

si c'était moi-même qui les eusse éloignés tous trois si c'était moi

*A piacere*  
mê-me qui les eusse éloignés tous trois ah!

*Suivrez*

mais qu'on a de peine à trouver un mari non pas que j'y

*Tempo.*

tien-ne ou que j'en veuille Dieu merci ah! qu'on a de peine à trou-



- ver un ma - ri ah! qu'on a de peine à trou - ver un ma -

The first system of music features a vocal line in a treble clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The lyrics are "- ver un ma - ri ah! qu'on a de peine à trou - ver un ma -". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). It begins with a series of chords and moving lines. A *Cresc.* marking is placed above the piano part in the second measure, and a *p* (piano) dynamic marking is placed above the piano part in the fourth measure.

- ri mais qu'on a de pei - n e mais qu'on a de peine à trou - ver un ma -

The second system continues the vocal line with the lyrics "- ri mais qu'on a de pei - n e mais qu'on a de peine à trou - ver un ma -". The piano accompaniment continues with similar harmonic textures. A *p* dynamic marking is present above the piano part in the second measure.

- ri mais qu'on a de pei - n e mais qu'on a de peine à trou - ver à trou -

The third system continues the vocal line with the lyrics "- ri mais qu'on a de pei - n e mais qu'on a de peine à trou - ver à trou -". The piano accompaniment continues. A *Cresc.* marking is placed above the piano part in the fourth measure.

- ver hé - las un ma - ri!

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics "- ver hé - las un ma - ri!". The piano accompaniment continues with a *f* (forte) dynamic marking above the piano part in the first measure.

The fifth system shows the final part of the piano accompaniment, consisting of several measures of chords and moving lines in both hands, ending with a C-clef (C-clef) in the bass clef.

Mais aussi père et mè - re veulent toujours choi -

*Moderato* (♩=96)

-sir si l'on nous laissait fai - re ça pourrait ré-us -

-sir si l'on nous laissait fai - re ça pourrait ré-us -

-sir si l'on nous laissait fai - re ça pourrait ça pourrait réus -

*Suivez.*

-sir.

*All<sup>to</sup> très modéré.* (♩=76)

Piano introduction with complex arpeggiated figures in both hands. The right hand features rapid sixteenth-note patterns, while the left hand has a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* and *p*.

*Avec grâce et expression*

Moi sans m'y connaître — j'en ai rencontré — un seul que peut

First line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with lyrics. The piano accompaniment is in two staves.

être — j'au-rais préfé- ré — mais son

Second line of the vocal melody and piano accompaniment. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand.

*(montrant son cœur)*

nom person- ne ne le connaî- tra — oui l'honneur l'ordonne il restera là

Third line of the vocal melody and piano accompaniment. The piano accompaniment continues with chordal textures.

et jamais personne ne le connaîtra non jamais personne non jamais personne

Fourth line of the vocal melody and piano accompaniment. The piano accompaniment features a *Piu f* section followed by a *p* section. The word *Fin* is written at the end.

ne le connaîtra ne le con - naî - tra! par mal -

Tempo.

*ff* *p*

- heur je vois bien hé - las qu'à m'ai - mer il ne pen - se

pas il fuit mes regardset mes pas eh bien mon -

- sieur ne m'aimez pas ça fait bien du mal

ça fait bien du mal mais c'est e -

*ff*

- gal moi sans m'y con-naî - tre j'en ai rencon-

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a melodic phrase that includes a trill. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

- tré un seul que peut - ê - tre j'au-rai préfé - ré

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a more active bass line in the left hand.

mais son nom person - ne ne le connaî - tra

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment is characterized by dense chordal textures in the right hand.

(montrant son cœur)

oui l'honneur l'ordome il restera là et jamais personne ne le connaîtra

The fourth system includes the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern of chords. A dynamic marking of *Più f* is present.

Retenez.  
non - jamais per - son - ne non jamais personne ne le connaîtra ne le con - naî -

The fifth system concludes the page with the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A dynamic marking of *p* and the instruction *Suivez* are present.



-tra oui l'honneur l'ordon - ne l'honneur l'ordon - ne jamais per-

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, marked with a forte (>) dynamic. The piano accompaniment consists of rhythmic chords and moving lines in both hands. The lyrics are: "-tra oui l'honneur l'ordon - ne l'honneur l'ordon - ne jamais per-".

- son - ne ne le connaît - tra oui l'honneur l'or - don - ne l'honneur l'or -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a similar melodic contour. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. The lyrics are: "- son - ne ne le connaît - tra oui l'honneur l'or - don - ne l'honneur l'or -".

- don - ne jamais per - son - ne ne le connaît - tra non jamais person - ne ne le connaît -

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a "Cresc." (Crescendo) marking. The lyrics are: "- don - ne jamais per - son - ne ne le connaît - tra non jamais person - ne ne le connaît -".

- tra jamais per - son - - - ne ne le connaît - tra.

The fourth system features the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a "Plus vite." (Faster) marking and a forte (>) dynamic. The lyrics are: "- tra jamais per - son - - - ne ne le connaît - tra.".

The fifth system is primarily piano accompaniment, showing the continuation of the rhythmic and harmonic patterns from the previous systems. It concludes with a final chord and a fermata.

N°8  
TRIO.

(Bas à son frère.)

GILLETTE.

Enhardi par votre air aimable  
(Répétant.)

ANDIOL.

Enhar -

Andante. (♩ = 72)

PIANO.

CATHERINE.

(Étonnée.)

En - hardi par mon air ai -

- di par votre air ai - ma - ble

- ma - ble

(Soufflant toujours.)

je viens mam'sel - le vous par - ler

je viens mam'sel - le vous par -

C pour qui venez vous me par - ler

G vous parler pour un pauvre dia - ble

A - ler vous par -

C me par - ler pour un pauvre

A - ler pour un pau - vre dia - ble

C dia - - - ble

G que votre aspect seul fait trembler

A que vo - tre as - pect seul fait trem -

C  
que mon aspect seul fait trembler

G  
il vous aime sans vous le di - re  
(Avec expression)

A  
- bler il vous

C  
il a rai-son de ne rien

A  
ai - - me sans vous le di - re

C  
di - - re

G  
et dût-il vous mettre en courroux

A  
et dût - il vous mettre en cour -

et dût-il me mettre en courroux

je vous avoue-rai qu'il aspi - re

(Avec

-roux je

(Avec impatience)

eh bien a-chevez il as -

plus de force)

vous a- voue-rai qu'il as - pi - re

*fp*

- pi - re

au bonheur d'être votre é - poux

(N'osant achever)

au bon - heur... d'être votre é -



non je l'ai dit non jamais d'é - poux

- poux  
Allegro (♩ = 126)  
Cresc.

The first system of the score consists of a vocal line (C) and a piano accompaniment (A). The vocal line begins with the lyrics 'non je l'ai dit non jamais d'é - poux'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex bass line in the left hand. A 'Cresc.' (crescendo) marking is placed over the piano part.

é - par - guez moi de grâce pour - suite aussi te - na - ce qui m'irrite et me las - se

*p*

The second system continues the vocal line with the lyrics 'é - par - guez moi de grâce pour - suite aussi te - na - ce qui m'irrite et me las - se'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. A piano (*p*) dynamic marking is present.

j'ai ju - ré pour toujours in - différente et sa - ge et re - doutant l'o - rage

The third system continues the vocal line with the lyrics 'j'ai ju - ré pour toujours in - différente et sa - ge et re - doutant l'o - rage'. The piano accompaniment maintains the eighth-note accompaniment in the right hand and the bass line in the left hand.

de fuir le ma - ri - a - ge et de fuir les a - mours

Al - lons donc de l'au - da - ce

O nou - vel - le dis - grâ - ce

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics 'de fuir le ma - ri - a - ge et de fuir les a - mours'. It includes two additional vocal lines, G and A, which enter with the lyrics 'Al - lons donc de l'au - da - ce' and 'O nou - vel - le dis - grâ - ce' respectively. The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment in the right hand and the bass line in the left hand.

G  
ne quit-te pas la place car c'est l'amour tena-ce qui l'em-porte toujours

A  
d'un amour si te-nace tu vois qu'elle se lasse cessons de tels discours

G  
cou-ra-ge donc courage car jamais la plus sage n'a fui le ma-ri-a-ge

A  
je n'ai plus de cou-rage son cœur fier et sauva-ge veut fuir le ma-ri-a-ge

C  
é - pargnez moi de grâce

G  
et n'a fui les amours al - lons donc de l'audace

A  
et renonce aux amours et renonce aux a-mours ô nou-vel-le disgrâce

C pour suite aus-si te-na-ce qui m'ir-rite et me lasse j'ai ju-ré pour toujours  
 G ne quit-te pas la pla-ce car c'est l'amour te-na-ce qui l'emporte toujours  
 A d'un amour si te-na-ce tu vois qu'elle se lasse ces-sons de tels discours

C in-dif-fé-rente et sage et re-doutant l'ora-ge de fuir le ma-ri-a-ge  
 G cou-ra-ge donc coura-ge car jamais la plus sage n'a fui le ma-ri-a-ge  
 A je n'ai plus de coura-ge son coeur fier et sauva-ge veut fuir le ma-ri-a-ge

C et de fuir les a-mours et de fuir les a-  
 G et n'a fui les a-mours et n'a fui les a-  
 A et re-nonce aux a-mours et re-nonce aux a-

C  
-mours

G  
-mours

A  
-mours

(Bas à Audiol, et le soufflant toujours)

ainsi vous refusez de le voir de l'en

Plus lent. All<sup>to</sup> (♩ = 88)

E  
eh oui vraiment oui cent fois

G  
-tendre

A  
ain-si vous refusez de le voir de l'en-tendre

C  
oui

G  
ainsi de vous il ne doit rien at-tendre

A  
ainsi de vous il ne doit rien at-

rien! rien! rien! rien!

( Avec sentiment, les larmes aux yeux )

- tendre

il au-rait

GILL.

( de même )

oh! oui il aurait fait un bon ma-

fait pourtant un bon ma - ri

mais je ne veux pas de ma - ri je l'ai dit je l'ai dit

- ri



ANDIOL.

c'est dit tout est fini tout est fi-

Musical score for Andiol. The vocal line is in a single staff with lyrics: "c'est dit tout est fini tout est fi-". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with complex chordal textures and arpeggiated patterns.

CATHERINE.

A piacere pourquoi donc? pour-  
ni et je n'ai plus qu'à m'aller pen - dre

Musical score for Catherine. The vocal line is in a single staff with lyrics: "A piacere pourquoi donc? pour- ni et je n'ai plus qu'à m'aller pen - dre". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a more rhythmic accompaniment.

c  
- quoi?

Musical score for Gillette. The vocal line is in a single staff with lyrics: "- quoi?". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a rhythmic accompaniment.

GILLETTE.

Molto All<sup>o</sup> (♩ = 144) C'est que cet é - poux si mal - heu -  
- reux si dé - vou - é si ten - dre c'est

Musical score for Gillette. The vocal line is in a single staff with lyrics: "C'est que cet é - poux si mal - heu - reux si dé - vou - é si ten - dre c'est". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a rhythmic accompaniment. The tempo is marked "Molto All<sup>o</sup> (♩ = 144)".

C  
comment? c'est lui! ah!

G  
lui c'est lui!

A  
c'est moi!

*Cresc.* *ff*

C  
que ne le di\_siez vous. que ne le di\_siez

G  
ah!

A  
ah!

*ff*

C  
vous

A  
ah! ah! dans ma mi\_sè\_re

*ff* *p* *(♩ = 116) Poco più lento.*

A

où le sort — con-traire à toujours — me tai-re m'a\_vait des — ti\_né

A

mais son doux — sou-rire finit mon — mar-tyre et pour moi — va lui-re

*Rit.*

*Suivez*

GILLETTE.

un jour for-tuné — Tu le vois — mon frè-re à quoi bon — se taire

*Tempo.*

G

à l'amour — sincè-re elle a par-donné — votre coeur — soupi-re

G

di-tes le — beau si-re comment sans — rien di-re é-tre de-vi-né —

*Rit.*

*Tempo.*

*Suivez.*

## CATHERINE.

Mais pourquoi vous tai\_re pourquoi ce mys\_tè\_re à l'amour sin\_cè\_re

j'aurais par - donné vo\_tre cœur sou\_pi\_re il fal\_lait le di\_re

et pour nous va lui\_re un jour for\_tu\_né pauvre et voyant vo\_tre opu -

*Rit.* **ANDIOL.** *Tempo.* *f Dim.* *p*

*Suivez.* *b<sub>e</sub>*

## CATHERINE.

Et

- len - ce sans rien di - re je vous ai - mais

C  
 moi de\_vant vo\_tre si - len - ce sans rien vous di - - re j'atten -

C  
 - dais j'attendais j'atten - dais Eh!

A  
 je vous aimais je vous aimais

GILL. ( d'un ton

G  
 de reproche ) ten.  
 bien... eh! bien...

C  
 mais pour\_quoi vous tai\_re pour\_quoi ce mys\_tè\_re

G  
 tu le vois mon fré\_re à quoi bon se tai\_re

A  
 ah! dans ma mi\_sè\_re oui le sort con\_trai\_re

p



C  
à l'amour sin\_cè\_re j'aurais par - donné vo\_tre cœur sou\_pi\_re

G  
à l'amour sin\_cè\_re elle a par - donné vo\_tre cœur sou\_pi\_re

A  
à toujours me tai\_re m'a\_vait des - ti\_né mais son doux souri\_re

C  
par\_lez donc beau si\_re com - ment sans rien

G  
par\_lez donc beau si\_re comment sans rien di\_re è - tre de - vi -

A  
fi\_nit mon mar\_ty\_re et pour moi va lui\_re un jour for\_tu -

C  
di\_re è - tre de - vi - né com\_ment sans rien

G  
né è - tre de - vi - né com\_ment sans rien

A  
né un jour for\_tu - né et pour moi va

*Animez.*

*ff* *Poco Rit.*

di - re è - tre de - vi - né — comment sans rien di - re è - tre de - vi -

*ff* *Poco Rit.*

di - re è - tre de - vi - né — comment sans rien di - re è - tre de - vi -

*ff* *Poco Rit.*

lui - re un jour for - tu - né — et pour moi va lui - re un jour fortu -

*Crese* *ff* *Suivez*

- né!

- né!

- né!

*ff*

N° 9.

QUATUOR.

PIANO.

All<sup>o</sup> deciso. (♩ = 120)

MATHÉO.

Largement.

Andante (♩ = 80)

Du ciel les bontés pro-tec-tri-ces

M

Rit.

Tempo.

sur vous s'é-tendent mes en-fants il dé-tour-ne les

Suivez. Dim.

M

ma-lé-fi-ces et bri-se les-poir des mé-chants

Cresc. f p

M

et brise l'espoir des mé - chants j'apporte de bon - nes nou -

*Plus animé*

*Suivez* *p*

CATHERINE.

Vraiment! vraiment! quelles sont el - les?

GILLETTE

Vraiment! vraiment! quelles sont el - les?

ANDIOL.

Vraiment! vraiment! quelles sont el - les?

M

- vel - les

*Cresc:* *p*

( Bien articulé. )

M

d'a - bord le père Bazu modé - rant sa grande colè - re fait

M

grâ - ce à Pistoia pourvu qu'il rapporte la dot en - tiè - re

M

quant à sa fil - le ob - jet charmant j'ai par un conseil fort ha -

M

- bi - le fait com - pren - dre que de - ve - nant à ma - rier plus dif - fi -

M

- ci - le pour son père il é - tait ur - gent de se montrer moins e - xi -

M

- geant qu'il devait donc avec sa - ges - se à l'or préférer la ten -

M

- dres - se que je connaissais un a - mant riche hé - las d'amour seu - le -



C  
eh bien! ah!

G  
eh bien! ah!

A  
eh bien! ah!

M  
*a piacere.*

- ment mais très ri - che de ce cô - té      Andiol est accep - té

*All<sup>o</sup> molto.*

*ff*

*Marcato.*

C  
du ciel

G  
du ciel les bontés protec-

A  
du ciel les bontés protec-

M  
du ciel les bontés protec-

*Ri - tē - nu - to 1<sup>o</sup> Tempo.*

*f* *Dim.* *mf*

C  
les bontés pro-tec-tri-ces toujours consolent ses en-fants ses en-

G  
-tri-ces toujours consolent ses en-fants ses en-

A  
-tri-ces toujours consolent ses en-fants

M  
-tri-ces sur vous s'étendent mes en-fants

*Rit*

*Suivez*

*Din.*

C  
-fants oui! toujours et bri-se l'espoir des mé-

G  
-fants il con-so-le et bri-se l'espoir des mé-

A  
le ciel tou-jours conso-le et bri-se l'espoir des mé-

M  
il dé-tour-ne les ma-lé-fi-ces et bri-se l'espoir des mé-

*Tempo*

*Cresc.*

*f*

G  
\_chants et brise l'es\_poir des méchants

A  
\_chants et brise l'es\_poir des méchants

V  
\_chants et brise l'es\_poir des méchants

M  
\_chants et brise l'es\_poir des méchants

*p*

*Plus animé*

M  
( Bien articulé )  
mais redoutant un sort con \_trai \_re cet hymen le père Ba -

*p*

M  
\_ zu \_ \_ vent qu'il soit aujourd'hui con \_ clu veut qu'il soit aujourd'hui con -

*p*

M  
\_ clu il a raison c'est néces -

*p*

M

- sai - re char - geons nous donc de tous les soins

(à Andiol.)

- toi, cherche les quatre té - moins, toi, cherche les quatre té -

*p*

(à Gillette)

- moins toi tu t'occuperas Gil -

*f* *p*

(à Catherine)

... let - te et du repas et de la fête vous songez à votre toi -

*f* *p*

CATHERINE

Quoi reprendre en - cor ma splendeur

GILLETTE.

- let - te songez à votre toi - lette Voyez! voy -

( A demi voix )

dis donc ma soeur

ez! le beau malheur Ca\_the - ri - ne ma

ma soeur ma

soeur ma soeur

soeur pour nous plus de pei - né en fincette chai - ne u - nit deses

Un peu plus lent.

noeuds deux coeurs amoureux deux coeurs amoureux

ANDIOL.

pour nous plus de



A

pei - - ne en-fin cette chaî - - ne u-nit de ses noeuds deux coeurs amou-

C

pour - nous plus de peine en - fin cet-te

G

pour nous plus de peine en - fin cet-te

A

- reux deux coeurs amoureux pour nous plus de peine en - fin cet-te

M

pour nous plus de peine en - fin cet-te

*Animez.*

C

chaîne u - nit de ses noeuds deux coeurs amou - reux pour ce mari -

G

chaîne u - nit de ses noeuds deux coeurs amou - reux pour ce mari -

A

chaîne u - nit de ses noeuds deux coeurs amou - reux pour ce mari -

M

chaîne u - nit de ses noeuds deux coeurs amou - reux pour ce mari -

C  
- a - ge c'est fête au vil - lage fil - les et garçons chan - tons et dan -

G  
- a - ge c'est fête au vil - lage fil - les et garçons chan - tons et dan -

A  
- a - ge c'est fête au vil - lage fil - les et garçons chan - tons et dan -

M  
- a - ge c'est fête au vil - lage fil - les et garçons chan - tons et dan -

*Largement*

C  
- sons ah! ah! ah! ah!

G  
*p*  
- sons dan - sons oui fil - les et gar - çons chan -

A  
*p*  
- sons dan - sons oui fil - les et gar - çons chan -

M  
*p*  
- sons dan - sons oui fil - les et gar - çons chan -

*Même mouvt*

C  
ah! ah!

G  
\_ tons dan - sons chan - tons chan - tons dansons que

A  
\_ tons dan - sons chan - tons chan - tons dansons que

M  
\_ tons dan - sons chan - tons chan - tons dansons que

Cresc: *f* *p*

C  
ah! ah! ah! ah!

G  
le gai tam - bou - rin bien - tôt dise aux é -

A  
le gai tam - bou - rin bien - tôt dise aux é -

M  
le gai tam - bou - rin bien - tôt dise aux é -

Cresc: *f* *p*

C  
ah! ah!

G  
*Cresc: f p*  
- chos nos chants provençaux — fil - les et garçons — fil -

A  
*Cresc: f p*  
- chos nos chants provençaux — fil - les et garçons — fil -

M  
*Cresc: f p*  
- chos nos chants provençaux — fil - les et garçons — fil -

C  
ah!

G  
*tr*  
- les et garçons — chan - tons ah!

A  
*tr*  
- les et garçons — chan - tons dan - sons chan - tons dan -

M  
*tr*  
- les et garçons — chan - tons ah! — chan - tons ah!

*Cresc:*

G  
 G  
 A  
 M

*ff* ah! *ff* ah!

sons chan- tons ah! chan - tons!

chan- tons ah! chan - tons!

*ff*

Même mouvt

*Dim.*

GILLETTE.

ch! veux tu donc encor te tuer maintenant

*p*

Rit.

G

grand méchant

ANDIOL.

moi mou-rir non ma foi moi mou-rir non ma foi

Tempo.

Suivés



A

Je veux vivre au contraire et toujours et pour toi — je veux vivre au con-

*p* *Cresce:* *f*

CATHERINE.

Pour nous plus de pei - ne enfin cet te

A

traire et toujours et pour toi

*f* *p* *1<sup>o</sup> Tempo.*

chaî - ne u - nit de ses noeuds deux cœurs amoureux — deux cœurs amou -

C

- reux

ANDIOL.

pour nous plus de pei - ne enfin cette chaî - ne u - nit de ses

C

A

noeuds deux cœurs amou - reux deux cœurs amou -

C

G

A

M

pour nous plus de peine en - fin cet - te chaîne u - nit de ses

pour nous plus de peine en - fin cet - te chaîne u - nit de ses

- reux pour nous plus de peine en - fin cet - te chaîne u - nit de ses

pour nous plus de peine en - fin cet - te chaîne u - nit de ses

*Animez*

C

G

A

M

noeuds deux cœurs amou - reux pour ce ma - ri - a - ge c'est fête au vil -

noeuds deux cœurs amou - reux pour ce ma - ri - a - ge c'est fête au vil -

noeuds deux cœurs amou - reux pour ce ma - ri - a - ge c'est fête au vil -

noeuds deux cœurs amou - reux pour ce ma - ri - a - ge c'est fête au vil -

C  
- la-ge fil - les et gar- çons chan - tons et dan - - sons

G  
- la-ge fil - les et gar- çons chan - tons et dan - - sons dan -

A  
- la-ge fil - les et gar- çons chan - tons et dan - - sons dan -

M  
- la-ge fil - les et gar- çons chan - tons et dan - - sons dan -

Même mouvt

*p*

*Largement.*

C  
*f* ah! ah! ah! ah! ah!

G  
- sons oui fil - les et gar - çons chan - tons dan - sons chan -

A  
- sons oui fil - les et gar - çons chan - tons dan - sons chan -

M  
- sons oui fil - les et gar - çons chan - tons dan - sons chan -

C  
ah! ah! ah!

G  
*Cresc. f* *p*  
- tons chan - tons et dansons que le gai tam - bou -

A  
*Cresc. f* *p*  
- tons chan - tons et dansons que le gai tam - bou -

M  
*Cresc. f* *p*  
- tons chan - tons et dansons que le gai tam - bou -

C  
ah! ah!

G  
*Cresc. f*  
- rin bien - tôt dise aux é - chos nos chants provençaux

A  
*Cresc. f*  
- rin bien - tôt dise aux é - chos nos chants provençaux

M  
*Cresc. f*  
- rin bien - tôt dise aux é - chos nos chants provençaux

C  
ah! ah! ah!

G *p*  
fil - les et garçons fil - les et garçons chan - *tr*

A *p*  
fil - les et garçons fil - les et garçons chan - *tr*

M *p*  
fil - les et garçons fil - les et garçons chan - *tr*

C *ff*  
ah!

G *ff*  
- tons ah! ah! *ff*

A *ff*  
- tons dan - sons chan - tons dan - sons chan - tons ah! *ff*

M *ff*  
- tons ah! chan - tons ah! chan - tons ah! *ff*

*Cresc.*



C  ah!

G  ah!

A  chan - tons dan - sons ah! chan - tons ah!

M  chan - tons dan - sons filles et gar - çons chan - tons filles et gar -

*Animez un peu.*  
 *ff* *p*

C  ah! ah!

G  ah! dan - sons

A  dan - sons ah! chan - tons ah!

M  çons dan - sons filles et gar - çons chan - tons filles et gar - çons

 *fp*

C

G *p*  
que — le gai tam — bou\_rin bien — tôt

A *p*  
que — le gai tam — bou\_rin bien — tôt

M *p*  
que — le gai — tam — bou\_rin bien — tôt

C

G  
dise aux — é — chos nos chants pro — ven\_çaux nos

A  
dise aux — é — chos nos chants pro — ven\_çaux nos

M  
dise aux — é — chos nos chants pro — ven\_çaux nos

C  


ah!

G  
 chants pro - ven - çaux ah! ah!

A  
 chants pro - ven - çaux ah!

M  
 chants pro - ven - çaux ah! ah!

*Animez*  
*ff*  


C  
 ah! oui chan - tons et dan -

G  
 ah! ah! oui chan - tons et dan -

A  
 ah! oui chan - tons et dan -

M  
 ah! ah! oui chan - tons et dan -

*ff*  


C  
\_ sons ah! \_\_\_\_\_

G  
\_ sons dan - - - sons! \_\_\_\_\_

A  
\_ sons dan - - - sons! \_\_\_\_\_

M  
\_ sons dan - - - sons! \_\_\_\_\_

SCÈNE ET ROMANCE.

PIANO. *All<sup>o</sup> vivace. (♩=152)* *Andante. (On parle)*

ANDIOL. *Récit. (à demi voix)*

*All<sup>o</sup> vivace.* A la hâ - te j'avais achevé ma toi -

A - lette et le bouquet en main les gants blancs l'air de fête j'allais p'mon témoin prendre le vieux Raim

A - bau ami de la famille et gardien du châ - teau à peine étais-je en -

A - tré dans le corridors sombre qui mène à son lo - gis que soudain à mes

*All<sup>o</sup> vivace*



A

yeux une leur blafarde apparaissant dans l'ombre d'un des fils de l'enfer m'offre les traits hi-

A

-deux et quand recommandant mon âme à ma patronne tremblant j'en lançai hors de ce lieu fa-

*Cresc.*

A

-tal j'aperçois dans ma main cet écrit infernal que Belzébuth venait d'y glis-

*Mesuré.*

*f* *p*

GILL. (Avec vivacité.)

don-ne don-ne

A

ser tu trembles comme moi!..

*Moderato.*

*p*

GILL.

j'ai grand peur c'est é-

*Alto*

*p* *f*

(Elle lit.)

-gal ar - rê - te il en est temps si ta

The first system of music features a vocal line in G major with lyrics '-gal ar - rê - te il en est temps si ta'. The piano accompaniment includes a forte (f) dynamic marking and a piano (p) dynamic marking. The piano part consists of chords and arpeggiated figures.

flamme insen - sé - e de Bel - zé - buth ravit la fi - an -

The second system continues the vocal line with lyrics 'flamme insen - sé - e de Bel - zé - buth ravit la fi - an -'. The piano accompaniment features an 8va marking and continues with harmonic support.

- cé e de - main pour châti - er ton au - da - ce

The third system continues the vocal line with lyrics '- cé e de - main pour châti - er ton au - da - ce'. The piano accompaniment maintains the harmonic structure.

de - main je viendrai t'é - tran - gler moi

The fourth system continues the vocal line with lyrics 'de - main je viendrai t'é - tran - gler moi'. The piano accompaniment continues with chords and arpeggios.

mê - me de ma main o ciel! Vivace.

loco

The fifth system concludes the vocal line with lyrics 'mê - me de ma main o ciel! Vivace.' and includes the instruction 'loco'. The piano accompaniment features a piano (p) dynamic marking and a more active, rhythmic texture.

## GILLETTE.

(♩ = 88)  
Moderato

Demain de main redoute sa co-

lè - - re ne lut te point contre un fa tal des tin pour toi pour

moi renonce à cet hy men — pour toi — pour moi renonce à cet hy-

- men — je n'ai que toi mon frère sur la terre — et je mour-

- rais si tu mourais de main — et je mourrais et je mourrais si tu mou-

*f* *p* *mf* *mf*

G

-rais de main et je mourrais si tumourais de main et je mour-

*f* *p*

G

-rais si tumourais de main demain!

Suivez *f* *p*

*Cresc.*

ANDIOL.

Demain demain oui ma perte est cer-

*f* *p*

A

-tai - ne jamais l'en - fer ne nous me nace en - vain mais que j'ob-

A

-tienne et son cœur et sa main mais que j'obtienne et son cœur et sa

A

main que Catherine aujourd'hui m'appar-tien - ne qu'importe a-

A

-lors que jemeure de main qu'importe a - lors qu'importe alors que je

A

meu - re de - main qu'importe a - lors que jemeure de -

A

-main qu'importe a - lors que jemeure de main de -

*Suivrez: Cresc.*

GILLETTE

A

-main! non tu n'y penses pas



N<sup>o</sup> 11  
RONDO.

ANDIOL.

Allegro. (♩ = 120)

Tais toi ma sœur c'est

PIANO.

GILLETTE.

ANDIOL.

el - le mais vois donc vois plu-tôt toi mê - me qu'elle est

bel - le

Animez

Cresc.

CATHERINE.

Mod<sup>to</sup>

ff

p

Me voi-là me voi-là me voi - là avec mes ha-bits de ga -

c

\_la me voi-là me voi-là me voi - là avec mes ha\_bits de ga-

c

\_la \_\_\_\_\_ ce n'est pas moi qu'on attendra ce n'est pas moi qu'on atten-

*f* *p*

c

-dra ce n'est pas moi qu'on at - ten - dra oui me voi -

Variante

\_là non, non, ce n'est pas moi ce n'est pas moi qu'on atten - dra

c

\_là non, non, ce n'est pas moi ce n'est pas moi qu'on atten - dra (♩. = 76)

All<sup>to</sup> grazioso.

*f* *p*

*(Sans vitesse)*

Je suis prê - te pour la fê - te et sous mon blanc corset mon cœur

est inquiet il s'a - gi - te il pal - pi - te mais ce trouble ce trouble me

plait ah! sans pei - ne je m'en - chaî - ne car de sa li - ber - té mon cœur

est attris - té res - ter fil - le sans fami - le n'est - ce pas bien triste en vé - ri -

-té? mais je vois - que pour at - ten - dre pour at - tendre je n'ai pas per -

c

- du Dieu merci! et l'é\_poux qu'on me fait pren\_dre est ce\_lui que mon cœur a choi-

c

- si ah! ah!

Variante

ah! ah! ah! Je suis

c

ah! ah! ah! Je suis

c

prê - te pour la fé - te et sous mon blanc corset mon cœur est inquiet il pal-

*p*

C  
-pi - te il s'a - gi - te et ce trou - ble me plait  
*Animez un peu.*

( à Gillette ) ( à Andiol )  
Mais quelle mi - ne sépul - era - le et nos témoins ? et nos té -

C  
\_ moins — oubli -  
ANDIOL.  
A  
Ah! je les oubli - ais oui, je les oubli - ais

( à part )  
C  
\_ er parex - em - ple et lui mon Dieu —  
A  
pardon j'y vais



comme il est pâ - le oh! oui — ce n'est pas éton-

-nant — c'est comme moi — c'est de conten - te - ment

Variante ah! ah! Je suis

ah! ah! Je suis

pré - te pour la fé - te et sous mon blanc corset mon cœur est inquiet il pal-

<sup>10</sup> Tempo. p

-pi - te il s'a - gi - - temais ce trou - ble me plaît

*Plus vite*

mon cœur bat et pal-pi - te mais ce trouble me plaît

mais ce trou - ble me

*Cresc.*

plaît mon cœur bat et pal-pi - te mais ce trouble me

*f p*

plaît mais ce

trou - ble me plait mais ce trou - ble me plait

*Cresc.* *f* *fp* *Cresc.*

Variante

ah!

ah! ah!

*ff*

ah

oui ce trou - ble me

ah! cui ce trouble me plait!

*ff* *ff*

FINAL.

All<sup>o</sup> moderato. (♩ = 116)

PIANO.

*ff*

The first system of piano accompaniment consists of two staves. The upper staff contains a complex melodic line with multiple trills (marked 'tr') and triplets (marked '3'). The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. The dynamic marking *ff* is placed at the beginning of the system.

MATHÉO.

Où mes no - bles seigneurs je ma - rie au - jour d'hui la

This system shows the vocal line for Mathéo in the bass clef and the piano accompaniment in the grand staff. The piano part continues with trills and triplets. The dynamic marking *p* is present in the piano accompaniment.

Le MARQUIS.

bel - le Ca - the - ri - ne

Eh

This system features the vocal line for Le Marquis in the bass clef and the piano accompaniment. The piano part includes trills and triplets. The dynamic marking *p* is used.

le M

mais j'en suis ra - vi

j'en suis ravi ain - si que ces mes - sieurs

The final system shows the vocal line in the upper staff and the piano accompaniment in the grand staff. The piano part continues with trills and triplets.

CATHERINE.

C'est ê - tre bien har - di - e

Le MARQUIS.

que d'o - ser vous pri - er De

CATHER: (avec grâce)

Le MARQ.

qu'il ma belle enfant d'as - sis - ter à ma no - ce Ah!

rit. tr. Tempo. p

Suivez.

le M j'aime à la fo - li - e les noces de vil - la - ge

T RAYMOND avec les 1<sup>rs</sup> Tenors. Ah! vraiment c'est charmant ah! vrai -

B CHOEUR DE SEIGNEURS. Ah! vraiment c'est charmant ah! vrai -

mf



le M

T

B

Et s'il le faut je se-  
- ment c'est charmant  
- ment c'est charmant

*p*

*tr*

*tr*

*3*

*3*

*3*

le M

T

B

- rais au besoin heu - reux d'être votre témoin  
moi de  
moi de même  
moi de même

*mf*

*mf*

*mf*

*3*

*3*

*3*

*3*

*3*

*3*

le M

T

B

même  
moide même moide mê - - me moide mê - - me  
moide même moide mê - - me moide mê - - me

*mf*

*mf*

*f*

*p*

## Le MARQUIS et RAYMOND.

Vrai - ment vraiment c'est charmant

Vrai - ment vraiment c'est charmant

*Ri - te - nu - to And<sup>te</sup> (♩-76)* Vrai - ment vraiment c'est charmant

le M pour ce ma ri - age où l'on nous en - gage i - ci

T pour ce ma ri - age où l'on nous en - gage i - ci

B pour ce ma ri - age où l'on nous en - gage i - ci

le M nous offrons gaîment d'être les témoins de l'heureux a - mant

T nous offrons gaîment d'être les témoins de l'heureux a - mant

B nous offrons gaîment d'être les témoins de l'heureux a - mant

le M  
R

gou - tons les plaisirs champê - tres car chacun est in - vi - té cha -

T

gou - tons les plaisirs champê - tres car chacun est in - vi - té cha -

B

gou - tons les plaisirs champê - tres car chacun est in - vi - té cha -

le M  
R

- cun est in - vi - té ce n'est qu'à l'ombre des hê - tres

T

- cun est in - vi - té ce n'est qu'à l'ombre des hê - tres

B

- cun est in - vi - té ce n'est qu'à l'ombre des hê - tres

le M  
R

que l'on trouve encor la gai - té vrai - ment

T

que l'on trouve encor la gai - té vrai - ment

B

que l'on trouve encor la gai - té vrai - ment

le M  
R

vraiment<sup>2</sup>estvraiment pourcemariage où l'on nous engage i - ci

T

vraiment<sup>2</sup>estvraiment pourcemariage où l'on nous engage i - ci.

B

vraiment<sup>2</sup>estvraiment pourcemariage où l'on nous engage i - ci

le M  
R

nous offrons gaïment d'être les témoins de l'heureux a - mant

T

nous offrons gaïment d'être les témoins de l'heureux a - mant

B

nous offrons gaïment d'être les témoins de l'heureux a - mant

MATHÉO.

All.<sup>o</sup> moderato. (♩ = 112)

en l'honneur du fu - tur

*mf* *p* *f*

M

un couplet un couplet c'est l'u - sa - ge

*p*

M

quoi je vous in - ti - mi - de un jour de mari -

*p*

M

- a - ge la chanson est per - mi - se et jadis ou - vri - er

*Cresc* *f*

M

je me rappelle encor les refrains du mé - tier

*p*

M

vous allez en ju - ger!



All<sup>o</sup> marcato. (♩=100)

PIANO.

The piano introduction consists of two staves. The treble staff has a melody of eighth notes, and the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

M

Au-tour-naut du pont d'A-yi-gnon habite un maître for-ge-

The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The piano part features chords and a simple melodic line.

M

-ron ha-bite un maître forge-ron c'est un so-li-de compa-gnon

The vocal line continues in the bass clef. The piano accompaniment includes a dynamic marking of 'p' (piano) and 'f' (forte) in the bass staff.

M

le jour la nuit son marteau frappe frappe cogne cogne

The vocal line continues in the bass clef. The piano accompaniment includes dynamic markings of 'f' and 'p'.

M

tapetoujours sur l'enclume il re-frappe il re-frap-pe toujours sur l'enclume il re-

Rit.

Suivez Tempo.

The vocal line concludes in the bass clef. The piano accompaniment includes a 'Rit.' (ritardando) marking and a 'Suivez Tempo.' instruction.



SEIGNEURS et PAYSANS.

Musical notation for the first system, including a bass line with a *Rit.* marking and a *tr* (trill) marking.

- frappe il re - frap - pe!

Musical notation for the Soprano (S) part.

CATHERINE et GILLETTE avec les Sopr.  
Le MARQ. PIS. et RAYM. avec les Ténors.

le jour la nuit son marteau frappe frappe

Musical notation for the Tenor (T) part.

le jour la nuit son marteau frappe frappe

Musical notation for the Bass (B) part.

le jour la nuit son marteau frappe frappe

Piano accompaniment for the first system, including the instruction *Suivez f*.

Musical notation for the second system, including a bass line.

Il a

Musical notation for the Soprano (S) part of the second system.

cognecogne ta-pe toujours sur l'enclume il re-frappe il re - frap - pe!

Musical notation for the Tenor (T) part of the second system.

cognecogne ta-pe toujours sur l'enclume il re-frappe il re - frap - pe!

Musical notation for the Bass (B) part of the second system.

cognecogne ta-pe toujours sur l'enclume il re-frappe il re - frap - pe!

Piano accompaniment for the second system.

M

fait pour le roi Hen - ri casque et bras - sards en fer po - li casque et bras -

*p*

M

- sards en fer po - li la cotte et la cui - rasse aus - si

*f*

M

le jour la nuit son marteau frappe frappe cogne cogne

*p*

M

ta - pe toujours sur l'enclume il re - frappe il re - frap -

*rit.*

*tr*

Suivez. Tempo.

M

- pe toujours sur l'enclume il re - frappe il re - frap -

*rit.*

*tr*

Suivez. *f*

CATH.  
 GILL.  
 M.  
 Le jour la nuit son marteau frappe frappe cogne cogne ta-pe toujours sur  
 Le jour la nuit son marteau frappe frappe cogne cogne ta-pe toujours sur  
 -pe!

S.  
 T.  
 B.  
 Le jour la nuit son marteau frappe frappe cogne cogne ta-pe toujours sur  
 Le jour la nuit son marteau frappe frappe cogne cogne ta-pe toujours sur  
 Le jour la nuit son marteau frappe frappe cogne cogne ta-pe toujours sur

C.  
 G.  
 S.  
 T.  
 B.  
 l'enclume il re - frap-pe il re - frap - - pe un beau  
 l'enclume il re - frap-pe il re - frap - - pe  
 l'enclume il re - frap-pe il re - frap - - pe  
 l'enclume il re - frap-pe il re - frap - - pe  
 l'enclume il re - frap-pe il re - frap - - pe

jour voilà qu'en sa main le marteau s'arrête soudain le marteau s'arrête sou-

*Un peu plus lent.*

- dain plus de tra - vail plus de re - frain

- dain

GILL.

c'est l'amour seul l'amour qui frappe frappe cogne cogne ta-pe à son cœur

*1<sup>o</sup> Tempo.*

à son cœur c'est l'amour qui

*Rit.*

c'est l'amour qui frappe et re - frap - - pe - à son cœur c'est l'amour qui

*Suivez. Tempo.*

C  
- frappe et re - frap - - pe c'est l'amour seul l'amour qui frappe frappe

G  
- frappe et re - frap - - pe c'est l'amour seul l'amour qui frappe frappe

S  
c'est l'amour seul l'amour qui frappe frappe

T  
c'est l'amour seul l'amour qui frappe frappe

B  
c'est l'amour seul l'amour qui frappe frappe

Suivez

C  
cogne cogne ta-pe à son coeur c'est l'amour qui frappe et re - frap - -

G  
cogne cogne ta-pe à son coeur c'est l'amour qui frappe et re - frap - -

S  
cogne cogne ta-pe à son coeur c'est l'amour qui frappe et re - frap - -

T  
cogne cogne ta-pe à son coeur c'est l'amour qui frappe et re - frap - -

B  
cogne cogne ta-pe à son coeur c'est l'amour qui frappe et re - frap - -

C  
- pe!

G  
- pe!

M  
*Con brio.*  
Mais de celle qu'il aimait tant il obtient le consente-ment-il obtient

S  
- pe!

T  
- pe!

B  
- pe!

*p*

M  
le consen-te-ment à sa forge il revient gai-ment

*f*

M  
- le jour la nuit son marteau frappe frappe cogne cogne tape toujours sur

*p*



Musical notation for the first system, including a bass line with a trill and a piano accompaniment. The lyrics are: "l'enclume il re - frappe il re - frap - pe toujours sur l'enclume il re -".

Musical notation for the second system, including vocal lines for Soprano (S), Tenor (T), and Bass (B), and piano accompaniment. The lyrics are: "frappe il re - frap - pe!" and "Et sur le fer son marteau frappe frappe".

CATH. et GILL. avec les Sopr. Et sur le fer son marteau frappe frappe

Le MARQ: PIS. et RAY: avec les Tén. Et sur le fer son marteau frappe frappe

Musical notation for the third system, including vocal lines for Soprano (S), Tenor (T), and Bass (B), and piano accompaniment. The lyrics are: "cognecogne tape toujours sur l'enclume il re - frappe il re - frap - pe!".

S cognecogne tape toujours sur l'enclume il re - frappe il re - frap - pe!

T cognecogne tape toujours sur l'enclume il re - frappe il re - frap - pe!

B cognecogne tape toujours sur l'enclume il re - frappe il re - frap - pe!

PISTOIA.

All<sup>o</sup> Mod<sup>to</sup> 1<sup>o</sup> Tempo.

A chacun mes a - mis son i - dé -

e et les nôtres sont, je vous l'avouerai tout bas, que ce nouvel hy -

- men aujourd'hui n'aura pas plus de succès que les au - - tres

Le MARQ. PIST.

Vous croy - ez et pourquoi? D'a -

- bord le fi - an - cé ne vient pas ou du moins il n'a pas l'air pres

P

- sé ce qui prou - - ve, la chose est clai - - re, qu'il hésite ou re-

Le MARQ.

- fu - - se Au fait il ne vient

le M

pas et

T

CHOEUR de PAYSANS. *p* Non! non! il ne viendra pas J'en suis sûr

PISTOÏA.

B

*p* Non! non! il ne viendra pas

G

moi je l'es - pè - - re que Dieu d'i - ci détourne et

*rf*

G

son cœur et ses pas

*p*

S

T

B

CHOEUR DE PAYSANS.

le voi - ci

le voi - ci

le voi - ci

*ff*

*ff*

S

T

B

le voi - ci

le voi - ci

le voi - ci

quelle pâ - leur

quelle pâ - leur

quelle pâ - leur

la

la

la

*p*

*p*

*p*

## ANDIOL (à Mathéo)

A  
Mon a -

S  
crainte sur tous ses traits est em - prein - te

T  
crainte sur tous ses traits est em - prein - te

B  
crainte sur tous ses traits est em - prein - te

## CATHERINE.

A  
Ah! qu'avez-vous mon

A  
- mi mon frè - re

C  
Dieu

A  
cet hy - men au - jour - d'hui ne saurait a - voir

Cresc.

C  
G  
A  
P  
M  
S  
T  
B

lieu

ô Ciel \_\_\_\_\_

encor en\_cor encor en\_

CHOEUR de PAYSANS. *f*

ô Ciel \_\_\_\_\_

encor en\_cor encor en\_

encor en\_cor encor en\_

*ff* *p*



GILLETTE. (à part.)

G  
Ou plu\_tôt le mira\_cle qui l'a sauvé

A  
ANDIOL. (à Mathéo)  
croiriez

P

M  
- cor (à Andiol.)  
et que est cet obs\_ta\_cle?

S  
- cor

T  
- cor

B  
- cor

*f* *f* *p*

A  
vous quel affront que personne ne veut ou n'ose en ce village me servir de témoin pour

*p* *Cresc*

A  
MATHEO.  
no\_tre mari\_a - ge Si ce n'est que ce-la

*f* *p* *tr* *tr* *3* *3* *3*

A Et qui donc?

M d'au\_tres t'en servi\_ront mon sei\_

LE MARQ.  
Moi!

- gneur et ses nobles amis Vous même à l'instant vous nous l'avez promis  
RAYMOND avec les 1<sup>ers</sup> Ténors.

CHOEUR DE SEIGNEURS.

B C'est

T c'est vrai c'est vrai c'est vrai c'est

B vrai c'est vrai c'est vrai c'est

T  
B

vrai Pour ce gentil

Ri - te - nu - to And<sup>te</sup> 1<sup>o</sup> tempo.

p

C

mari - a - ge c'est vraiment grand honneur que d'avoir dans ce vil - la - ge pour témoin

C

mon seigneur pour ce gentil ma - ri - a - ge c'est vrai - ment grand hon - neur  
ANDIOL.

Le MARQ. et RAY.

vrai - ment vraiment c'est charmant pour ce mariage où l'on nous engage  
MATHÉO.

T  
B

SEIGNEURS. vrai - ment vraiment c'est charmant pour ce mariage où l'on nous engage

vrai - ment vraiment c'est charmant pour ce mariage où l'on nous engage

que d'avoir dans ce vil - la - ge pour té - moin mon sei - gneur  
 GILLETTE.  
 ô fu -

que d'avoir dans ce vil - la - ge pour té - moin mon sei - gneur

i - ci nous offrons gaiment d'être les témoins de l'heureux amant goû - tons  
 PISTOÏA.  
 ô fu -

que d'avoir dans ce vil - la - ge pour té - moin mon sei - gneur

i - ci nous offrons gaiment d'être les témoins de l'heureux amant goû - tons

i - ci nous offrons gaiment d'être les témoins de l'heureux amant goû - tons

CHOEUR de PAYSANS.  
 pp  
 ô fu -

pp  
 ô fu -

pp  
 ô fu -

G  
- nes - - te ma - ri - a - ge dont cha -

M  
les plaisirs champêtres car chacun est invité chacun est in - vi - té ce n'est

P  
- nes - - te ma - - ri - - a - - ge dont cha -

T  
les plaisirs champêtres car chacun est invité chacun est in - vi - té ce n'est

B  
les plaisirs champêtres car chacun est invité chacun est in - vi - té ce n'est

S  
- nes - - te ma - - ri - - a - - ge dont cha -

T  
- nes - - te ma - - ri - - a - - ge dont cha -

B  
- nes - - te ma - - ri - - a - - ge dont cha -

CATHERINE.

Pour ce gentil  
 - cun est at - tris - té ah! quel mal-  
 ANDIOL.  
 oui pour notre  
 qu'à l'ombre de hêtres que l'on trouve encor la gai-té vrai-ment  
 P  
 - cun est at - tris - té ah! quel mal-  
 MATHÉO.  
 Pour ce gentil  
 T  
 qu'à l'ombre des hêtres que l'on trouve encor la gai-té vrai-ment  
 B  
 qu'à l'ombre des hêtres que l'on trouve encor la gai-té vrai-ment  
 S  
 - cun est at - tris - té ah! quel mal-  
 T  
 - cun est at - tris - té ah! quel mal-  
 B  
 - cun est at - tris - té ah! quel mal-



ma - ri - a - ge c'est vraiment grand hon - neur que d'avoir dans

- heur pour le vil - la - ge Sa - tan ne

ma - ri - a - ge c'est vraiment grand hon - neur que d'avoir dans

vraiment c'est charmant pour ce mariage où l'on nous engage i - ci

- heur pour le vil - la - ge Sa - tan ne

ma - ri - a - ge c'est vraiment grand hon - neur que d'avoir dans

vraiment c'est charmant pour ce mariage où l'on nous engage i - ci

vraiment c'est charmant pour ce mariage où l'on nous engage i - ci

- heur pour le vil - la - ge Sa - tan ne

- heur pour le vil - la - ge Sa - tan ne

- heur pour le vil - la - ge Sa - tan ne

4.

ce vil - la - ge pour té - moin mon sei - gneur ah! pour nous  
 veut pas de par - ta - ge ô fa -

ce vil - la - ge pour té - moin mon sei - gneur ah! pour nous  
 nous offrons gaiement d'être les témoins de l'heureux amant d'être les témoins  
 veut pas de par - ta - ge ô fa -

ce vil - la - ge pour té - moin mon sei - gneur ah! pour eux  
 nous offrons gaiement d'être les témoins de l'heureux amant d'être les témoins  
 veut pas de par - ta - ge ô fa -

veut pas de par - ta - ge ô fa -

veut pas de par - ta - ge ô fa -

veut pas de par - ta - ge ô fa -

Animez.

Cresc.



Piano introduction in G major, 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving bass lines. Dynamics range from *ff* to *p*.

**PISTOIA**

Mal - gré ce no - ble pa - tro - na ge croy -

Vocal line for PISTOIA with piano accompaniment. The lyrics are "Mal - gré ce no - ble pa - tro - na ge croy -". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

- ez moi bien croy - ez moi bien ce ma - ri -

Continuation of the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- ez moi bien croy - ez moi bien ce ma - ri -".

- a - - ge ne s'a - ché - ve - ra pas c'est moi c'est

Continuation of the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- a - - ge ne s'a - ché - ve - ra pas c'est moi c'est".

moi qui vous le dis c'est moi qui vous le dis

Continuation of the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "moi qui vous le dis c'est moi qui vous le dis".

**CHOEUR de PAYSANS.** Pourtant ils vont s'u -

Pourtant ils vont s'u -

Chorus entry for "CHOEUR de PAYSANS." with lyrics "Pourtant ils vont s'u -". The vocal line is in tenor (T) and bass (B) clefs, and the piano accompaniment is in G major.

Piano accompaniment for the chorus, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

P  
ah! laissez donc                    allons donc!                    ce n'est pas en cor

T  
\_nir                    ils y vont                    ils y vont

B  
\_nir                    ils y vont                    ils y vont

P  
fait                    gag' que non                    e'est dit                    ils sont te-

T  
gag' que si                    Je ga-ge vingt é - cus

B  
gag' que si                    Je ga-ge vingt é - cus

P  
- nus                    tenus!

T  
tenus                    tenus!

B  
tenus                    tenus!

*Dim p*  
 C ALLons plus de pei\_ne bravons les re\_vers

*Dim p*  
 G Dieu qui vois ma pei\_ne pour lui qui m'est cher

*Dim p*  
 A Demain dans sa hai\_ne sous ses doigts de fer

*Dim p*  
 le M R ALLons plus de pei\_ne bravez les re\_vers

*ff* *p*  
 P Je vois pour sa pei\_ne sous ses doigts de fer, je vois pour sa pei - ne

*Dim p*  
 M ALLons plus de pei\_ne bravez les re\_vers

*ff* *Dim p*  
 T ALLons plus de pei\_ne bravez les re\_vers

*ff* *Dim p*  
 B ALLons plus de pei\_ne bravez les re\_vers

*ff* *p*  
 S Je vois pour sa pei\_ne sous ses doigts de fer je vois pour sa pei - ne

*ff* *p*  
 T Je vois pour sa pei\_ne sous ses doigts de fer je vois pour sa pei - ne

*ff* *p*  
 B Je vois pour sa pei\_ne sous ses doigts de fer je vois pour sa pei - ne

Même mouvt  
*ff* *Dim.*



C  
 bra\_vous les re\_vers l'amour nous entraîne et forge nos fers  
 Dim.

G  
 pour lui qui m'est cher dé\_sar-me la haine des démons d'en fer  
 Dim.

A  
 sous ses doigts de fer que Sa\_tan m'entraîne au fond de l'en\_fer  
 Dim.

le M  
 bra\_vez les re\_vers l'amour vous entraîne et forge vos fers  
 Dim.

P  
 sous ses doigts de fer Sa\_tan qui l'entraîne au fond de l'en\_fer  
 Dim.

M  
 bra\_vez les re\_vers l'amour vous entraîne et forge vos fers  
 Dim.

T  
 bra\_vez les re\_vers l'amour vous entraîne et forge vos fers  
 Dim.

B  
 bra\_vez les re\_vers l'amour vous entraîne et forge vos fers  
 Dim.

S  
 sous ses doigts de fer Sa\_tan qui l'entraîne au fond de l'en\_fer  
 Dim.

T  
 sous ses doigts de fer Sa\_tan qui l'entraîne au fond de l'en\_fer  
 Dim.

B  
 sous ses doigts de fer Sa\_tan qui l'entraîne au fond de l'en\_fer  
 Dim.

Dim.

et for-ge nos fers car j'ai leur promesse  
des démons d'en-fer oui veill-le sans cesse  
au fond de l'en-fer je pourrai sans cesse  
et for-ge vos fers que chacun s'empresse  
Satan qui l'en - trai - ne au fond de l'en - fer flamme venge-resse  
et for-ge vos fers je pri-rai sans cesse  
et for-ge vos fers que chacun s'empresse  
et for-ge vos fers que chacun s'empresse  
Satan qui l'en - trai - ne au fond de l'en - fer flamme venge-resse  
Satan qui l'en - trai - ne au fond de l'en - fer flamme venge-resse  
Satan qui l'en - trai - ne au fond de l'en - fer flamme venge-resse

un pa-reil hon-neur à no-tre tendresse doit porter bon-heur

ô Dieu pro-tec-teur et sur sa tendresse et sur son bon-heur

bra-ver sa fu-reur à moi ma maitres-se à moi le bon-heur

de vo-tre sei-gneur la no-ble promesse doit porter bon-heur

flamme dont l'ardeur ex-pie-ra sans ces-se son fa-tal bon-heur

du fond de mon cœur pour qu'à leur tendresse Dieu porte bon-heur

de vo-tre sei-gneur la no-ble promesse doit porter bon-heur

de vo-tre sei-gneur la no-ble promesse doit porter bon-heur

flamme dont l'ardeur ex-pie-ra sans cesse son fa-tal bon-heur

flamme dont l'ardeur ex-pie-ra sans cesse son fa-tal bon-heur

flamme dont l'ardeur ex-pie-ra sans cesse son fa-tal bon-heur

*Un peu plus lent.*  
*Cresc.*

*mf*

**M**  
R  
allons plus de pei - ne bravez les re - vers

**T**  
allons plus de pei - ne bravez les re - vers

**B**  
*mf*  
allons plus de pei - ne bravez les re - vers

*fp* *Cresc.* *fp* *Cresc.*

**M**  
R  
l'amour vous en - trai - ne et forge vos fers

**T**  
l'amour vous en - trai - ne et forge vos fers

**B**  
l'amour vous en - trai - ne et forge vos fers

*fp* *Cresc.* *fp* *Cresc.*

C  
*mf*  
 allons plus de pei - ne      bravons les re - vers \_\_\_\_\_

G  
*p*  
 Dieu      qui vois ma pei - ne      pour      lui qui m'est cher

le M  
 R  
 allons plus de pei - ne      bra - vez les re - vers \_\_\_\_\_

P  
*p*  
 je      vois pour sa pei - ne      sous      ses doigts de fer

M  
*mf*  
 allons plus de pei - ne      bra - vez les re - vers \_\_\_\_\_

T  
 allons plus de pei - ne      bra - vez les re - vers \_\_\_\_\_

B  
 allons plus de pei - ne      bra - vez les re - vers \_\_\_\_\_

S  
*p*  
 je      vois pour sa pei - ne      sous      ses doigts de fer

T  
*p*  
 je      vois pour sa pei - ne      sous      ses doigts de fer

B  
*p*  
 je      vois pour sa pei - ne      sous      ses doigts de fer

*fp*      *Cresc.*      *fp*      *Cresc.*



C  
l'amour nous entrainé et forge nos fers

G  
désarme la haine des démons d'enfer *ff* oui veil-

A  
de main

le M  
R  
l'amour vous entrainé et forge vos fers que cha-

P  
Satan qui l'entrainé au fond de l'enfer flamme

M  
l'amour vous entrainé et forge vos fers je prie-

T  
l'amour vous entrainé et forge vos fers que cha-

B  
l'amour vous entrainé et forge vos fers que cha-

S  
Satan qui l'entrainé au fond de l'enfer flamme

T  
Satan qui l'entrainé au fond de l'enfer flamme

B  
Satan qui l'entrainé au fond de l'enfer flamme

*fp* *Cresc.* *fp* *ff*



G  
le sans ces - le - se ò - - - Dieu

A  
dans sa hai - - ne sous - - - ses

le M  
R  
- cun s'em - pres - se un - - pa -

P  
i  
ven - ge - - res - se flam - - me

M  
- rai sans ces - se du - - fond

T  
- cun s'em - - pres - se un - - pa -

B  
- cun s'em - - pres - se un - - pa -

S  
ven - ge - - res - se flam - - me

T  
ven - ge - - res - se flam - - me

B  
ven - ge - - res - se flam - - me

*ff*



C — pareil honneur oui — pa — reil — pa-reil honneur de — vra sans ces-se  
 G — Dieu protec — teur ô Dieu ô Dieu protec — teur veil — lez veil — lez ton —  
 A — vons sa fu — reur bra — — vons sa fu — reur à moi pour toujours  
 le M — pa-reil honneur oui pa — reil pa-reil honneur de — vra sans ces-se  
 R —  
 P — me dont l'ardeur flam — — me dont l'ardeur ex — pie — ra ex — pie —  
 M — du fond du coeur oui du fond du fond du coeur toujours je prierai  
 T — pareil honneur oui pa — reil pareil honneur de — vra sans cesse  
 B — pa-reil honneur oui pa — reil pareil honneur de — vra sans cesse  
 S — me dont l'ardeur flam — — me dont l'ardeur ex — pie — ra ex — pie —  
 T — me dont l'ardeur flam — — me dont l'ardeur ex — pie — ra ex — pie —  
 B — me dont l'ardeur flam — — me dont l'ardeur ex — pie — ra ex — pie —

C nous porter bonheur oui j'ai leur promesse un pa-reil hon-neur à no-  
 G -jours sur son bonheur oui veil-lez sans cesse ô Dieu protec-teur et sur  
 A à moi le bonheur je pour-rai sans cesse bra-ver sa fu-reur à moi  
 M leur porter bonheur que cha-cun s'empresse de vo-tre sei-gneur la no-  
 R -ra tout son bonheur flamme ven-ge-res-se flamme dont l'ardeur ex-pie-  
 P Dieu pour leur bonheur je prie-rai sans cesse du fond de mon coeur pour qu'à  
 M leur porter bonheur que cha-cun s'empresse de vo-tre sei-gneur la no-  
 T leur porter bonheur que cha-cun s'empresse de vo-tre sei-gneur la no-  
 B leur porter bonheur que cha-cun s'empresse de vo-tre sei-gneur la no-  
 S -ra tout son bonheur flamme ven-ge-resse flamme dont l'ardeur ex-pie-  
 T -ra tout son bonheur flamme ven-ge-resse flamme dont l'ardeur ex-pie-  
 B -ra tout son bonheur flamme ven-ge-resse flamme dont l'ardeur ex-pie-

The musical score consists of ten vocal staves (C, G, A, M, R, P, M, T, B, S) and a piano accompaniment at the bottom. The lyrics are written below each vocal staff. The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines in both hands.

C  
 tre tendresse doit porter bonheur vous nous por - te -

G  
 sa tendresse et sur son bonheur Dieu veil - lez sur

A  
 ma maitresse à moi le bonheur à moi tou - jours

M  
 - ble promesse doit porter bonheur nous leur por - te -

P  
 - ra sans cesse son fatal bonheur il ex - pie - ra

M  
 leur tendresse Dieu porte bonheur Dieu leur por - te -

T  
 - ble promesse doit porter bonheur nous leur por - te -

B  
 - ble promesse doit porter bonheur nous leur por - te -

S  
 - ra sans cesse son fatal bonheur il ex - pie - ra

T  
 - ra sans cesse son fatal bonheur il ex - pie - ra

B  
 - ra sans cesse son fatal bonheur il ex - pie - ra

Piano accompaniment at the bottom of the page.

- rez bon - heur vous nous por-te-rez bonheur  
 son bon - heur Dieu veillez sur son bonheur  
 le bon - heur à moi toujours le bonheur  
 - rons bon - heur nous leur por-terons bonheur  
 son bon - heur il ex-piera son bonheur il ex -  
 - ra bon - heur Dieu leur por-te-ra bonheur  
 - rons bon - heur nous leur porterons bonheur  
 son bon - heur il ex-piera son bonheur il ex -  
 son bon - heur il ex-piera son bonheur il ex -  
 son bon - heur il ex-piera son bonheur il ex -



vous nous porterez bonheur oui vous nous por - te -

Dieu veil - lez sur son bonheur mon Dieu veil - lez sur

à moi toujours le bonheur pour tou - jours à moi

nous leur porterons bonheur oui nous leur por - te -

- piera son bonheur il ex - pie - ra tout

Dieu leur porte - ra bonheur oui Dieu leur por - te -

nous leur porterons bonheur oui nous leur por - te -

nous leur porterons bonheur oui nous leur por - te -

- piera son bonheur il ex - pie - ra tout

- piera son bonheur il ex - pie - ra tout

- piera son bonheur il ex - pie - ra tout

-rez bon - heur oui vous nous por - te - rez bon -  
 son bon - heur mon Dieu veil - lez sur son bon -  
 le bon - heur pour tou - jours à moi le bon -  
 -rons bon - heur oui nous leur por - te - rons bon -  
 son bon - heur il ex - pie - ra tout son bon -  
 -ra bon - heur oui Dieu leur por - te - ra bon -  
 -rons bon - heur oui nous leur por - te - rons bon -  
 -rons bon - heur oui nous leur por - te - rons bon -  
 son bon - heur il ex - pie - ra tout son bon -  
 son bon - heur il ex - pie - ra tout son bon -  
 son bon - heur il ex - pie - ra tout son bon -



C  
tou - jours bon - - heur

G  
sur son bon - - heur

A  
moi le bon - - heur

M  
R  
tou - jours bon - - heur

P  
tout son bon - - heur

M  
sur son bon - - heur

T  
tou - jours bon - - heur

B  
tou - jours bon - - heur

S  
tout son bon - - heur

T  
tout son bon - - heur

B  
tout son bon - - heur

Piano accompaniment

ENTR'ACTE ET MORCEAU D'ENSEMBLE.

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup> ( ♩ . = 72 )

PIANO.

*f* *sp*

*Cresc.* *f* *sp*

*Cresc.* *f* *Dim.*

*Poco più lento.*

*f p f p f p f p*

*f p f p f p f p*

*f p f p*

First system of piano accompaniment, featuring treble and bass staves with arpeggiated chords and flowing eighth-note patterns.

Second system of piano accompaniment, continuing the arpeggiated texture with dynamic markings *sf* and *p*.

Third system of piano accompaniment, including the vocal instruction "on lève la toile." with a fermata over the final notes.

Fourth system of piano accompaniment, marked *Andte* (♩ = 76), with dynamic markings *fp* and *f*.

Fifth system of piano accompaniment, featuring dense chordal textures in the treble and sustained notes in the bass.

CHOEUR DE PAYSANS

SOPRANOS. *p* Ils sont unis

TÉNORS. *p* Ils sont u \_ nis et le ton -

BASSES. *p* Ils sont u \_ nis et le ton -

Choir vocal parts for Sopranos, Tenors, and Basses, with lyrics in French.

Sixth system of piano accompaniment, concluding the piece with arpeggiated chords.



S et le tonner - re n'a pas encor grondé sur

T - ner - re n'a pas encor grondé sur eux

B - ner - re n'a pas encor grondé sur eux

S eux *p* ils sont unis

T ils sont u - nis *p* pourtant la

B ils sont u - nis *p* pourtant la

S pourtant la ter - re ne tremble pas c'est merveilleux

T ter - re ne tremble pas c'est merveilleux

B ter - re ne tremble pas c'est merveilleux

*cresc.*  
 S c'est merveilleux ils sont unis c'est étonnant ils sont unis c'est merveilleux c'est merveilleux  
 T c'est merveilleux ils sont unis c'est étonnant ils sont unis c'est merveilleux c'est merveilleux  
 B c'est merveilleux ils sont unis c'est étonnant ils sont unis c'est merveilleux c'est merveilleux  
*cresc.*

*p*  
 S ils sont u\_nis c'est merveil - leux  
 T ils sont u\_nis c'est merveil - leux  
 B ils sont u\_nis c'est merveil - leux c'est é - ton -  
*p*

S c'est merveil - leux c'est merveilleux c'est merveil -  
 T c'est merveil - leux c'est merveilleux c'est merveil -  
 B - nant c'est merveil - leux c'est étonnant c'est é - tonnant  
*p*

S  
- leux c'est mervail - leux!

T  
- leux c'est mervail - leux!

B  
- leux c'est mervail - leux!

The vocal staves for Soprano (S), Tenor (T), and Bass (B) are shown with lyrics: "- leux c'est mervail - leux!". The piano accompaniment is in 3/8 time, starting with a forte (f) dynamic and a crescendo leading to a piano (p) dynamic. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with various articulations and dynamics.

All.<sup>o</sup> mod.<sup>to</sup> 4<sup>o</sup> tempo.

The piano accompaniment for the first system of the instrumental section is in 3/8 time. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamics range from forte (f) to fortissimo (fp), with a crescendo marking. The tempo is marked "All.<sup>o</sup> mod.<sup>to</sup> 4<sup>o</sup> tempo."

The piano accompaniment for the second system of the instrumental section is in 3/8 time. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamics range from forte (f) to fortissimo (fp). The tempo is marked "All.<sup>o</sup> mod.<sup>to</sup> 4<sup>o</sup> tempo."

The piano accompaniment for the third system of the instrumental section is in 3/8 time. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamics range from forte (f) to fortissimo (fp), with a crescendo marking. The tempo is marked "All.<sup>o</sup> mod.<sup>to</sup> 4<sup>o</sup> tempo."

Poco più lento.

The piano accompaniment for the fourth system of the instrumental section is in 3/8 time. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamics range from forte (f) to piano (p). The tempo is marked "Poco più lento."

le MARQ. et RAYM.

Charmant vi - sa - ge oeil vif et doux beau - té

SEIG. Charmant vi - sa - ge oeil vif et doux beau - té

Charmant vi - sa - ge oeil vif et doux beau - té

sau - va - ge qui nous rend fous qu'elle a

sau - va - ge qui nous rend fous qu'elle a

sau - va - ge qui nous rend fous qu'elle a

de grâ - ce cha - cun de nous vou - drait la pla - ce

de grâ - ce cha - cun de nous vou - drait la pla - ce

de grâ - ce cha - cun de nous vou - drait la pla - ce

le M  
R  
de son é - poux qu'elle a de grâ - ce cha - cun de

T  
de son é - poux qu'elle a de grâ - ce cha - cun de

B  
de son é - poux qu'elle a de grâ - ce cha - cun de

le M  
R  
nous vou - drait la pla - ce de son é -

T  
nous vou - drait la pla - ce de son é -

B  
nous vou - drait la pla - ce de son é -

le M  
R  
- poux qu'elle a de grâ - ce cha - cun de nous

T  
- poux qu'elle a de grâ - ce cha - cun de nous

B  
- poux qu'elle a de grâ - ce cha - cun de nous

*sf p sf p*



M  
R  
T  
B

vous\_drait la pla\_ce de son é - poux

vous\_drait la pla\_ce de son é - poux

vous\_drait la pla\_ce de son é - poux *Animez un peu.*

*f p f p p*

CATHERINE. (*Avec grâce.*)

Ah! com - bien

C  
je vous re - mer - ci - e

C  
de vos é - gards et de vos soins



c

à vous mes - sieurs vous

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'à vous mes - sieurs vous'. The piano accompaniment consists of a flowing sixteenth-note melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C).

c

mes té - moins je dois

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics 'mes té - moins je dois'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern with sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand.

c

le bon - heur de ma vi -

The third system shows the vocal line with the lyrics 'le bon - heur de ma vi -'. The piano accompaniment continues with its characteristic sixteenth-note texture.

c

- e oui je vous dois le bon -

The fourth system features the vocal line with the lyrics '- e oui je vous dois le bon -'. The piano accompaniment continues with its sixteenth-note accompaniment.

c

- heur de ma vi - e

The fifth system concludes the page with the vocal line having the lyrics '- heur de ma vi - e'. The piano accompaniment continues with its sixteenth-note accompaniment.

(à Andiol.)

C

mais laissez donc un peu mon.

*Animez un peu.*

C

bras mais laissez donc un peu mon bras

(au Marquis)

AND.

mon ma - ri ne me quit - te pas Ah! *Un peu retenu.*

*mf* *p*

A

j'ai si peu de temps hé - las! j'ai si peu de

A

temps si peu ah! 1<sup>o</sup> Tempo.

*sfp* *sfp*

A si peu ————— quel-le est jo - li - e

le M  
R char-mant vi - sa - ge œil vif et doux

T char-mant vi - sa - ge œil vif et doux

B char-mant vi - sa - ge œil vif et doux

*sf p sf p sf p*

A ah! ————— mon Dieu quelle est jo - li - e dans leur au -

le M  
R beau-té sau - va - ge qui nous rend fous qu'el-le a

T beau-té sau - va - ge qui nous rend fous qu'el-le a

B beau-té sau - va - ge qui nous rend fous qu'el-le a

*sf p sf p sf p*

A - da - ce ils vou - draient tous pren - dre la

le M de grà - ce cha - eun de nous vou - drait

R de grà - ce cha - eun de nous vou - drait

B de grà - ce cha - eun de nous vou - drait

*sf p sf p*

A pla - ce de son é - poux

le M la pla - ce de son é - poux qu'elle a de

R la pla - ce de son é - poux qu'elle a de

B la pla - ce de son é - poux qu'elle a de

S ils sont u - nis et le ton -

T ils sont u - nis et le ton -

B ils sont u - nis et le ton -

*(Bien articulé) p (Bien articulé) p (Bien articulé) p*

*sf p*

1<sup>er</sup> M  
R  
T  
B  
S

grâ - ce cha - cun de nous  
grâ - ce cha - cun de nous  
grâ - ce cha - cun de nous

-ner - re n'a pas en - cor grondé sur eux ils sont u -  
-ner - re n'a pas en - cor grondé sur eux ils sont u -  
-ner - re n'a pas en - cor grondé sur eux ils sont u -

*sf*

1<sup>er</sup> M  
R  
T  
B  
S

vou - drait la pla - ce de son é - poux  
vou - drait la pla - ce de son é - poux  
vou - drait la pla - ce de son é - poux

-nis pourtant la ter - re ne tremble pas c'est merveil - leux ils sont u -  
-nis pourtant la ter - re ne tremble pas c'est merveil - leux ils sont u -  
-nis pourtant la ter - re ne tremble pas c'est merveil - leux ils sont u -

*f*



le M  
R  
T  
B  
S  
T  
B

qu'elle a de grâ - ce cha - cun de  
qu'elle a de grâ - ce cha - cun de  
qu'elle a de grâ - ce cha - cun de

-nis et le ton - ner - re n'a pas en - cor grondé sur  
-nis et le ton - ner - re n'a pas en - cor grondé sur  
-nis et le ton - ner - re n'a pas en - cor grondé sur

*f* *p* *sf* *p*

le M  
R  
T  
B  
S  
T  
B

nous vou - drait la place  
nous vou - drait la place  
nous vou - drait la place

eux ils sont u - nis pourtant la ter - re ne tremble  
eux ils sont u - nis - pourtant la ter - re ne tremble  
eux ils sont u - nis pourtant la ter - re ne tremble

*sf* *p* *sf* *p*



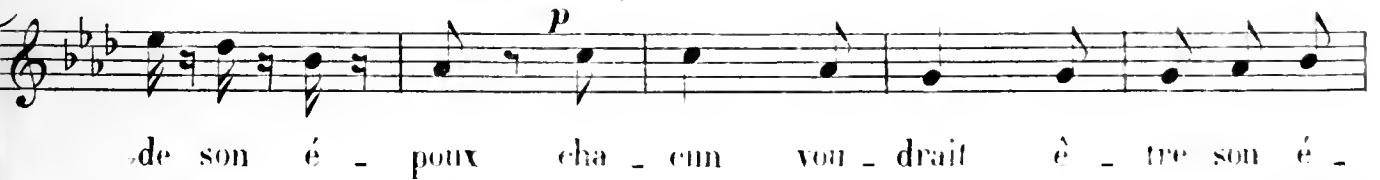
## CATHERINE.



## ANDIOL.

le M  
R

T



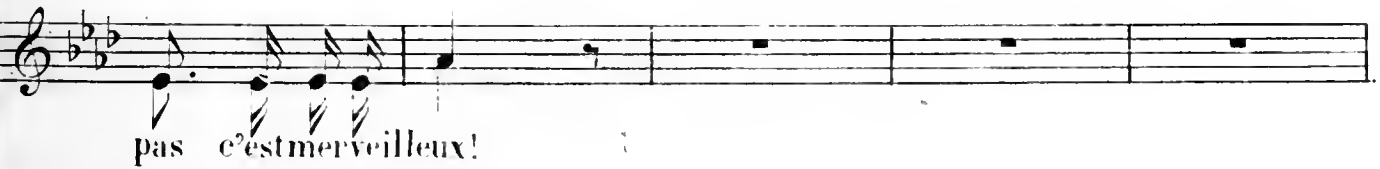
B



S



T



B



C  
- sieurs.

A  
- poux.

M  
R  
- poux.

T  
- poux.

B  
- poux.

S  
*p*  
ils sont u - nis pourtant la terre ne tremble pas c'est merveil -

T  
*p*  
ils sont u - nis pourtant la terre ne tremble pas c'est merveil -

B  
*p*  
ils sont u - nis pourtant la terre ne tremble pas c'est merveil -

C  

 mer - ci mes - sieurs mèr - ci

A  

 cha - cun veut ê - tre son é -

le M  
 R  

 cha - cun veut ê - tre son é -

T  

 cha - cun veut ê - tre son é -

B  

 cha cun veut ê - tre son é -

S  

 - leux c'est é - ton - nant c'est mer - veil - leux c'est é - ton - nant c'est merveil -

T  

 - leux c'est é - ton - nant c'est mer - veil - leux c'est é - ton - nant c'est merveil -

B  

 - leux c'est é - ton - nant c'est mer - veil - leux c'est é - ton - nant c'est merveil -

The image shows a page of a musical score, page 250, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written for a soprano (C), alto (A), mezzo-soprano (M), tenor (T), and bass (B) voice parts. The piano accompaniment is written for the right and left hands. The score is in a key signature of three flats (B-flat major or D-flat minor) and a common time signature. The vocal parts have lyrics: 'ah!' for the soprano, '-poux' for the alto, mezzo-soprano, tenor, and bass, and '-leux' for the soprano, tenor, and bass. The piano part has the instruction 'Suivez' above the first measure. The music consists of a series of notes, some with slurs and ties, and some with fermatas. The piano part features a complex texture with many notes, some with slurs and ties, and some with fermatas.

C  
ah! ah!

A  
-poux

M  
-poux

T  
-poux

B  
-poux

S  
-leux

T  
-leux

B  
-leux

Suivez

Lento.

C

mer - ci!

A

*f* *Dim: p*

oui son é - poux!

le M  
R

*f* *Dim: p*

oui son é - poux!

T

*f* *Dim: p*

oui son é - poux!

B

*f* *Dim: p*

oui son é - poux!

S

*f* *Dim: p*

c'est mer - veil - leux!

T

*f* *Dim: p*

c'est mer - veil - leux!

B

*f* *Dim: p*

c'est mer - veil - leux!

Lento.

Tempo 4º

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a series of sixteenth-note runs in the treble staff and sustained chords in the bass staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar sixteenth-note runs in the treble and sustained chords in the bass. A dynamic marking of *f* (forte) is placed at the end of the system.

Third system of musical notation, characterized by a rhythmic pattern of eighth notes in the treble staff. Dynamic markings of *sf* (sforzando) and *p* (piano) alternate between measures. A dynamic marking of *f* is placed at the end of the system.

Fourth system of musical notation, featuring sixteenth-note runs in the treble staff and sustained chords in the bass staff.

Fifth system of musical notation, concluding the piece. It includes the instruction *en retenant* (holding) in the bass staff, followed by *tempo.* (tempo). The system ends with a double bar line.



TRIO.

All<sup>o</sup> Moderato (♩ = 108)

PIANO.

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef, common time. Dynamics include *f* and *p*. Includes a triplet of eighth notes in the treble.

Second system of piano introduction. Treble clef, bass clef, common time. Dynamics include *f*. Includes a trill in the treble.

GILLETTE.

Voi-ci sa gour-de sa bou-teil-le

Vocal line for Gillette. Treble clef, common time. Lyrics: "Voi-ci sa gour-de sa bou-teil-le".

Piano accompaniment for Gillette. Treble clef, bass clef, common time. Dynamics include *p*.

*Poco rit.*

ANDIOL.

qui jamais ne l'a-ban-don-nait

Vocal line for Andiol. Treble clef, common time. Lyrics: "qui jamais ne l'a-ban-don-nait".

Piano accompaniment for Andiol. Treble clef, bass clef, common time. Dynamics include *f* and *p*. Includes a triplet of eighth notes in the treble.

*Tempo.*

*Suivez*

Ab-

-sente est la li-queur ver-meil le

Vocal line for Andiol. Treble clef, common time. Lyrics: "-sente est la li-queur ver-meil le".

Piano accompaniment for Andiol. Treble clef, bass clef, common time.

*Poco rit.* GILL.

qui de ses maux le con-so - lait Puis —

*Tempo*

*Suivez.* *f* *p*

AND.

sa vieille pi - pe Où ré-

MATH. GILL.

-side un reste de ta - bac Vraiment! Puis sa

*tr* *tr* *b*

AND.

bour - se Tout-à-fait vi - de

*p*

c'était ainsi de son vi - vant c'était ainsi de son vi - vant

GILL. AND.

Un sac à pou - dre et des bal - les de

MATH. AND.

plomb C'est bien mais vois donc en - cor Vois

G

A

M

Une ar - me de com - bat

donc et d'une forme an - ti - que

Don - ne! donne moi

Ten.

M

vi - te ah! je la recon - nais!

M

ar - me sain - te arme bé - ni - e

M

et qu'i - ci je cherchais son pou -

Ten

M

voir contre l'hé - ré - tique en tous les temps fut au - then - ti -

Marcato.

M

-que Voi - là ce qu'il nous

Ten.

M *Ten.*  
 faut voi - là voi - là ce qu'il nous faut

M *Soutenu et marqué.*  
 mon vieil a - mi fais que ce  
*And<sup>no</sup> (♩ = 69)*  
*Ritenu.*

M  
 ta - lisman ja - dis l'ef - froi du mé - cre - ant dé - fende au - jourd'hui

M  
 ton en - fant et le gar - de con - tre Sa - tan d'en haut tu vois no -

M  
 - tre dé - tres - se le dan - ger est pour lui pres - sant que Dieu sou - tienne

M *f* sa faiblesse et qu'il confonde le méchant ami fais que ce

*p*

M ta\_lis\_man ja - dis l'ef - froy du mé\_cré\_ant dé - fende au - jourd'hui

*f* *p*

G *p* Mon Dieu que veut-il

A *p* Mon Dieu que veut-il

M *Rit. mesuré* ton en\_fant dé - fende au\_jourd'hui ton en - faut

*Rit. mesuré* **Tempo.**

*p* *p*

G fai - re et quel est ce mys - tè - re à ses or\_dres sou\_mis met\_

A fai - re et quel est ce mys - tè - re à ses or\_dres sou\_mis met\_



G  
\_tons nous en pri - è - re c'est Pa - mi de mon pè - re sui - vons bien ses a -

A  
\_tons nous en pri - è - re c'est Pa - mi de mon pè - re sui - vons bien ses a -

G  
*Più f* \_vis met - tons nous en pri - è - re *p* met - tons nous en pri - è - re sui - *Più f*

A  
*Più f* \_vis met - tons nous en pri - è - re *p* met - tons nous en pri - è - re sui - *Più f*

G  
*Dim.* \_vons bien ses a - vis à ses or - dres sou -

A  
*Dim.* \_vons bien ses a - vis à ses or - dres sou -

M  
*Soutenu et marqué.* mon vieil a - mi fais que ce ta - lisman jà - dis l'ef - froi du

G *- mis* met - tons nous en pri -

A *- mis* met - tons nous en pri -

M mé - cre - ant dé - fende au - jourd'hui ton en - fant et la gar - de con -

G *- è - re* met - tons nous en pri -

A *- è - re* met - tons nous en pri -

M *- tre Sa - tan d'en haut tu vois no - tre dé - tres - se* le danger est pour

G *- è - re* sui - vons bien ses a -

A *- è - re* sui - vons bien ses a -

M *\* lui pressant que Dieu sou - tienne sa fai - bles - se* et qu'il con - fon - de

G *\_vis* \_\_\_\_\_ c'est l'a-mi de moi

A *vis* \_\_\_\_\_ c'est l'a-mi de mon

M *p* le mé-chant a - mi fais que ce ta-lisman ja - dis l'ef - froy du

G pè - re sui - vons bien ses a - vis sui -

A pè - re sui - vons bien ses a - vis sui -

M *f* mécréant pro - tège au - jour d'hui ton enfant pro - tège au - jour d'hui ton en - fant! — *Rit. mesuré*

G - vons bien ses a - vis sui - vons bien ses a - vis! —

A - vons bien ses a - vis sui - vons bien ses a - vis! —

M *Rit.* a-mi pro-tège ton en - fant ton en - fant! —

*Suivez.*

MATHÉO.

1<sup>o</sup> Tempo.

Pre - nez cette arme sain - te

ANDIOL.

Et puis? *(Bien rythmé)*

Contre Sa - tan sans hésiter servez vous

GILL.

*(Étonnée)*

une ar - me à feu \_\_\_\_\_ con - tre Sa - tan

en \_\_\_\_\_ une ar - me à

*AND. (Étonné)*

qui dans le feu pas - se sa vie en -

feu \_\_\_\_\_ con - tre Sa - tan \_\_\_\_\_ qui dans le feu pas - se sa vie en -

G  
-tiè - re

A  
-tiè - re

M  
en\_fin! servez vous\_en pour vous d'a\_

M  
-bord et moi du presby - tère où pour vous je prie

## GILLETTE.

Vraiment!

M  
-rai peut - ê - tre j'en\_ten\_drai

Ten.

M  
Peut ê - tre j'en\_ten\_drai et vers vous je vien\_drai

G  
vous viendrez? vous vien\_drez?

A  
vous viendrez? vous vien\_drez?

M  
je vien\_drai! je vien\_drai!

*f*

*(à part, avec finesse.)*

M  
oui si j'ai bien su li\_re quel est

Même mouvt

*p*

M  
le vrai Sa\_tan con\_tre lui doit suf\_fi\_re un pa\_reil ta\_lis\_

*rf* *p*

M  
\_man contre lui doit suf\_fi\_re du vieux soldat le ta\_lis\_man

*Cresc.* *f* *Dim.*



G  
no - tre rai - son l'ac\_cu\_se quand son coeur gé\_né\_reux de lui mê -

A  
no - tre rai - son l'ac\_cu\_se quand son coeur gé\_né\_reux de lui mê -

M  
et si mon coeur s'a\_bu\_se ô mon Dieu tu ne peux m'en vouloir

G  
\_me s'a\_bu\_se pour fai\_re des heu\_reux de lui mê - me s'a\_bu\_se

A  
\_me s'a\_bu\_se pour fai\_re des heu\_reux de lui mê - me s'a\_bu\_se

M  
d'u\_ne ru\_se qui fe\_rait deux heu\_reux m'en vouloir d'u\_ne ru\_se

G  
pour faire des heu - reux!

A  
pour faire des heu - reux! mer - ci cou -

M  
qui fe\_rait deux heu - reux!

All<sup>o</sup> (♩ = 126)

(à part.)

G Non pas!

A -sin a-dié done laissez-moi

M et sur ce bonne nuit

*fp* *f p*

G car je l'ai dit en vain il prétend que je

G sor-te moi j'en-tends res-ter près de lui et si ja-

*Sans respirer.*

G - mais Sa-tan l'em-porte il fan-dra qu'il m'emporte aus-

*Cresc.* *f* *p*

*Poco rit.*

G *si il fau\_dra qu'il m'empor\_teaus si (à part avec finesse.)*

M *oui si j'ai bien su li\_re quel est*

**1<sup>o</sup> Tempo.**

*Suivrez.* *p*

M *le vrai Sa\_tan con\_tre lui doit suf\_fi\_re un pa\_reil ta\_lis\_*

*f*

M *\_man contre lui doit suf\_fi\_re du vieux sol\_dat le ta\_lisman*

*Cresc.* *Dim.*

G *no\_tre rai\_son l'ac\_cu\_se quand son cœur gé\_néreux de lui mè\_*

A *no\_tre rai\_son l'ac\_cu\_se quand son cœur gé\_néreux de lui mè\_*

M *et si mon cœur s'a\_bu\_se ô mon Dieu tu ne peux m'en vou\_loir*

*p*

G  
\_me s'a\_bu\_se pour fai\_re des heureux de lui mê\_me s'a\_bu\_se

A  
\_me s'a\_bu\_se pour fai\_re des heureux de lui mê\_me s'a\_bu\_se

M  
d'u\_ne ru\_se qui fe\_rait deux heureux m'en vou\_loir d'u\_ne ru\_se

G  
pour fai\_re des heu\_reux!

A  
pour fai\_re des heu\_reux!

M  
qui fe\_rait deux heu\_reux! *Animez.* oui!

G  
pei\_ne je res\_pi\_re eh! quoi con\_tre Sa\_tan

A  
pei\_ne je res\_pi\_re eh! quoi con\_tre Sa\_tan

M  
si j'ai bien su li\_re quel est le vrai Sa\_tan

G  
em - ploy - er quel dé - li - re un pa - reil ta - lis - man

A  
em - ploy - er quel dé - li - re un pa - reil ta - lis - man

M  
con - tre lui doit suf - fi - re con - tre lui doit suf - fi - re

*Cresc.*

G  
un pa - reil ta - lis - man un pa - reil ta - lis -

A  
un pa - reil ta - lis - man un pa - reil ta - lis -

M  
oui du vieux sol - dat le ta - lis - man du vieux sol - dat le ta - lis -

*fp*

G  
- man ma rai - son s'y re - fu - se mais son cœur gé - né - reux de lui

A  
- man ma rai - son s'y re - fu - se mais son cœur gé - né - reux de lui

M  
- man et si mon cœur s'a - bu - se ô mon Dieu tu ne peux m'en vou -

*p* *Cresc.*

G  
 mè - me s'a - bu - se pour fai - re des  
 A  
 mè - me s'a - bu - se pour fai - re des  
 M  
 - loir d'u - ne ru - se qui fe - rait deux

G  
 heu - reux!  
 A  
 heu - reux!  
 M  
 heu - reux!



DUO, SCÈNE ET DUO.

ANDIOL.

All<sup>to</sup> cantabile. (♩=76) Je suis

A  
seul ô bonheur dont s'eni-vre mon â-me Espressivo.

*Cresc.* *Dim.*

*Cresc.* *f*

Cathe - ri - ne c'est moi *Dim.*

c'est moi Cathé - ri - ne ma fem - me!

*Cresc:* *f* *Dim:* *f* *Dim:*

CATHERINE.

Que voulez-vous?

*Dim.*

vous couriez à la mort on vient de tout m'ap-

*f*

Dieu quel air glaci-al

Moderato.

*f* *p*

prendre et je veux vous sau-ver et je veux vous dé-fendre contre moi contre

*f*

C

vous sur tout contre un ri - val

*Virace.*

*f* *ff*

C

*All.<sup>o</sup> mod.<sup>to</sup> (♩ = 116.)* Pour désar -

*p*

C

- mer sa rage ex - trê - me pour cal -

C

- mer ses transports ja - lous — écou - tez moi bien je vous

*Un peu retenu.*

C

ai - me je vous ai - - - me oui je vous

ai - me et ne se - rai jamais à vous je ne se -

Tempo. *f* *sp* *sp*

- rai jamais à vous

Ah! si j'ai bra -

*sp* *f* *p*

- vé la mort mê - me et Sa - tan et l'enfer ja -

- loux c'é - tait pour te di - re je t'ai - me je

*Un peu retenu.*

A

t'ai - - me oui je t'ai - -

A

- me et pour mourir à tes ge - noux oui pour mou - rir à tes - - ge -

Tempo.

*f* *sp* *sp* *f*

CATHERINE.

- noux Non! non! je ne puis être à

*f* *p*

C

vous

A

moi qui t'ai - me - - d'amour si ten - dre

C  
 ah! je crains de pareils discours

A

re - fu -

*p*

C  
 hé - -

A  
 - ser mè - me de m'en - ten - dre

*p*

C  
 - las! c'est pour sau - ver vos jours

A

*Cresc.*

A  
 Ah! par les chaînes les plus dou - ces de - vaient s'embellir nos a -

*fp*



A

\_ mours et tu me fuis

A

tu me re\_pous\_ses Hé\_las c'est pour sauver vos

CATH.

C

jours hé\_las! c'est pour sauver vos jours oui

C

A

A quoi donc me sert l'exis\_ten\_cé si je vis hélas sans'ai

*Poco più lento.*

mais — si je dois souffrir en si — len — ce loin de

Son a — mour hé — las m'é — pou —  
 toi qui m'as su char — mer —

— van — te dans mon coeur il jet — te l'ef — froi — mais pour —

— tant sa voix suppli — an — te vers lui m'at — ti — re mal — gré

C  
moi sans a -

A  
ton re - gard me trouble et m'e - ni - vre

*Animez un peu.*

C  
- mour hé - las je dois vi - vre ah!

A  
ah! sans toi je ne puis

*Piu f*

C  
lais - se moi re - prends ta foi je veux que l'a - mi - tié nous

A  
vi - vre ne me fais pas \_\_\_\_\_ viens dans mes bras \_\_\_\_\_ oui je le

*Retenez.*

*p*

C  
li - e crains le tré - pas et

A  
veux au nom de l'a - mour qui nous li - e viens dans mes

G ne vas pas pour un bai-ser ris-quer ta  
 A bras et lais-se moi pour un bai-

G vie ah! ne va pas pour un baiser risquer ta  
 A -ser pour un baiser donner ma vi - e ah! laisse moi pour un bai-

*Animez.*  
*fp*

G vie ah! ne va pas pour un baiser risquer ta  
 A -ser pour un baiser donner ma vi - e ah! laisse moi pour un baiser donner ma

*Rit.*  
*fp* *Suivez.* *f*

G vi - e  
 A vi - e

*Allegro* (♩=144)  
*p*

CATHERINE.

En - tends - tu?

en - tends

C tu?

A non!

A rien sur mon â - me

CATHERINE.

Ces bruits de chaî - nes et de

C

fers

ANDIOL.

Je n'en - tends rien

GATH.

et ces

C

flam - mes

Jou - blie en te voy -

A

- ant Sa - tan et les en -



*A piacere.*

C  
\_fers j'ou\_blie en te voy\_ant Sa\_tan et les en\_

*fp* *Suivrez.*

C  
Son a\_mour hé\_las m'épon\_van\_te dans mon

A  
\_fers ah!

1<sup>o</sup> Tempo.

*p*

C  
coeur il jet\_te l'ef\_froi mais pour\_tant sa voix suppli\_

C  
\_an\_te vers lui m'at\_ti\_re mal\_gré moi

A  
ton re\_

*mf*

*Animez un peu.*

sans a -

- gard me trou - ble et m'e - ni - vre

- mour hé - las je dois vi - vre ah!

ah! sans toi je ne puis

*Più f*

lais - se moi re - prends ta foi je

*vi Retenez.* - vre ne me fuis pas - viens dans mes

*p*

yeux que l'a - mi - tié nous li - e crains

bras oui je le veux au nom de l'a - mour qui nous



*Rit.*

pas pour un bai-ser ris-quer ta vi - e non lais - se

*Rit.*

moi pour un bai-ser don-ner ma vi e viens dans mes

*fp* *Suivrez* *f* *All<sup>o</sup>* (♩ = 144)

moi crains le tré - pas non lais - se

bras viens sois à moi viens dans mes bras

moi crains le tré - pas ah! ne va

viens sois à moi viens car je

*p* *Cresc:*

pas pour un bai - ser

veux pour un bai - ser pour un bai -

C ris - quer ta

A - ser je veux dou -

C vi - e!

A - ner ma' vi - e!

ANDIOL.

Le voi-ci viens tous deux

CATHERINE.



Quoi donc? que veux tu fai - re?



il en est temps en - cor courons au presby-



-tè - re courons! viens! viens!





GILLETTE

Mon

frère!

du moins ils sont sauvés et

Avec désespoir

moi... fer-mée o ciel!... fer-

me

*ff*

ah! je meurs d'ef - foi

*sf*

Andante (♩=69)

Le MARQUIS.

Mesuré.

je n'entends rien

avançons

Mesuré.

Smorz.

le M

un Diable fait sur ce modèle un Belzébuth avec de pareilles fa -

Sostenuto.

*mf* *p* *A piacere.*

- cons ne doit pas je sup - po - se effray - er u - ne

*p*

bel - le

*f*

c'est el - le et

*Riant.*

*M* *f*

seu - le ah! ah! ah! ah! eh! oui la chose est natu -

*A piacere.*

*M* *f*

- rel - le le mari tremblant de frayeur s'est en - fui la laissant au pouvoir du vain -

GILLETTE.

O ter-reur!

-queur o bonheur!

*f* *p*

le MARQUIS.

(Avec élégance, un peu maniéré.)

Un peu plus vite.

Rassu-rez

*1<sup>o</sup>* Tempo.

vous ma fi-an-cé e vous crai-gnez tremblante et gla-

*p*

-cé e et de m'entendre et de me voir et de m'entendre et de me

voir on vous a peint le diable en noir il en

est de couleur de ro - se s'ils brû - lent comme on le sup -

- po - se de leurs feux l'é - ter - nelle ar - deur l'é - ter - nelle ar -

*Rit.* *Suivez* *Cresc* *f* *Dim*

- deur n'e - xiste hé - las que dans leur

*p*

coeur de leurs feux l'é - ter - nelle ar -



1e M

deur n'ex\_iste hé\_las que dans leur cœur n'ex\_iste hé\_las que dans leur cœur

*Cresc.* *f* *Dim.* *f*

1e M

de leurs feux l'é\_ternelle ardeur n'ex\_iste hé\_las que dans leur cœur

*Rit.* *Animez un peu.*

*p* *Suivez.*

GILL:

*pp*

Sur\_pri\_se sans é\_ga\_le qui confond ma rai\_son où donc ai-je enten-

G

\_du cet\_te voix in\_fer\_na\_le où donc? où

G

done? où donc?

le MARQUIS.

El - le se tait

*Ten.*

elle est é - mu.e avec Satan quand femme hé -

*Ten.*

- si - te elle est vaincu - - e

GILLETTE.

O ciel!

ce passa - ge se - cret

*Ten.*

par lequel autrefois

près de moi se glissait cet autre Belzé -

*Ten.*

G *buth le marquis sic'était sic'était lui*

G *Cou-ra-ge! assurons nous du*

*(Avec fermeté au Marquis)*

G *fait All<sup>o</sup> Moderato. (♩ = 100.) je crains peu Belzé-*

G *buth ton accent doux et traî - tre et l'ordon - ne de dispa-*

G *-raî - tre ou si non sur toi je fais*

G  
 feu avec cet-te ar-me sain-te (à part)  
 M  
 c'est la voix de Gil-

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The vocal line (G) begins with the lyrics 'feu avec cet-te ar-me sain-te' and includes a '(à part)' instruction. The piano accompaniment (M) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include a forte (f) marking.

G  
 dispa-rais à l'ins-  
 M  
 -let-te ah Dia-ble!

Detailed description: This system contains the second two systems of music. The vocal line (G) continues with 'dispa-rais à l'ins-' and 'let-te ah Dia-ble!'. The piano accompaniment (M) features a dense texture of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include a piano (p) marking.

G  
 - tant ou je ti-re (à part)  
 M  
 elle en est ca-pa-ble tant elle est

Detailed description: This system contains the third two systems of music. The vocal line (G) continues with '- tant ou je ti-re' and '(à part)'. The piano accompaniment (M) features a dense texture of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include forte (f) and piano (p) markings.

( à Gillette )  
 M  
 bê-te ne tirez pas ne tirez pas  
 Plus vite.  
 fp cresc:

Detailed description: This system contains the fourth two systems of music. The vocal line (M) includes the instruction '( à Gillette )' and the lyrics 'bê-te ne tirez pas ne tirez pas' with the instruction 'Plus vite.'. The piano accompaniment (M) features a dense texture of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include fortissimo (fp) and crescendo (cresc:) markings.

(à part avec finesse)

G  
le M

netirez pas! Mais il me

(♩ = 108.)  
Allegretto.

*f* *ff p*

G

semble que l'en\_fer trem - ble que son courroux devient plus

G  
le M

doux d'honneur je tremble c'est il me semble pour un a -

G  
le M

-roux de\_vient plus doux oui son cour\_roux de\_vient plus  
-veu jou\_er gros jeu pour un a - veu jou\_er gros



G: *doux* ah! j'y vois clair oui Lu-ci-fer  
 M: *jeu* on peut c'est clair tu-er l'en-fer  
 P: *fp* *fp*

G: paraît moins fier même il a l'air d'avoir grand peur  
 M: et Lu-ci-fer pai-rait tropcher et son bon-heur  
 P: *fp* *fp* *fp*

G: ah! quel bonheur ah! quel bon-heur  
 M: et cette erreur et cet-teur-reur  
 P: *fp* *f*

G: *p* mais il me sem-ble que l'enfer trem-ble que son cour-  
 M: *p* d'honneur je trem-ble c'est il me sem-ble pour un a-  
 P: *Dim.* *p*



G *f* -roux devient plus doux oui Lu-ci-fer paraît moins  
 le M -veu jou-er gros jeu d'honneur je trem-ble c'est il me-

G fier il a grand peur ah! quel bon-heur! dis-pa-  
 le M sem-ble pour un a-veu jouer gros jeu

*Allegro* (♩ = 126) *sfp*

G -rais! dis-pa-rais!  
 le M je ne puis impos-

*sfp*

le M -si-ble il faut donc que le dia-ble ait lui-même enle-vé ce pas-sage introu-

*sfp*

G dis - pa - rais!      quoi tu n'as pas encor dis - pa -

M - va - ble      attends donc

G - ru      eh! bien donc!

M je ne puis

(Tirant le pistolet en l'air)

le MARQUIS.

Je suis mort!

Plus lent. All<sup>to</sup> con brio.  
(♩ = 96)

GILLETTE.

(à pleine voix)

le Diable est mort      le Diable est

G  
mort le Diable est mort mort sous mes coups quel coup du sort ah! quel bon-

G  
-heur le Diable est mort — ah! quel bon-heur ah! quel bonheur le Diable est

G  
mort!

le M  
non! non! non! je ne suis pas mort je crois que je res - pi - re en -

le M  
-cor je crois que je res - pi - re en - cor mais pru - demment fai - sons le

mort mais prudemment fai\_sons le mort mais pru-dem-  
 le Diab<sup>le</sup> est mort le Diab<sup>le</sup> est

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system has a vocal line (Soprano) and piano accompaniment (Grand Staff). The second system has a vocal line (Mezzo) and piano accompaniment. The piano accompaniment consists of block chords in the bass and chords with some melodic movement in the treble.

mort le Diab<sup>le</sup> est mort mort sous mes coups quel coup du  
 fai\_sons le mort je crois que je res\_pire en-

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The third system has a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The fourth system has a vocal line (Mezzo) and piano accompaniment. The piano accompaniment continues with block chords and some melodic lines. A dynamic marking 'fp' is present in the fourth system.

mort le Diab<sup>le</sup> est mort mort sous mes coups quel coup du  
 fai\_sons le mort je crois que je res\_pire en-

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The fifth system has a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The sixth system has a vocal line (Mezzo) and piano accompaniment. The piano accompaniment continues with block chords and some melodic lines.

sort ah! quel bonheur le Diab<sup>le</sup> est mort ah! quel bon-  
 -cor faisons le mort oui prudemment faisons le mort je crois que

Detailed description: This system contains the seventh and eighth systems of music. The seventh system has a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The eighth system has a vocal line (Mezzo) and piano accompaniment. The piano accompaniment continues with block chords and some melodic lines.

G  
\_heur ah quel bon-heur le Diable est mort le Diable est

le M  
je res-pire en-cor fai-sons le mort oui pru-dem-ment

*Cresc.*

G  
mort le Diable est mort le Diable est mort le Diable est

le M  
fai-sons le mort non non non je ne suis pas

G  
mort le Dia-ble est mort!

le M  
mort fai-sons le mort!

*ff*



# N° 16. FINAL.

All<sup>to</sup> maestoso. (♩=84)

PIANO.

*Lourdement.*  
*p* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.*

Seigneurs et paysans. (*Dans la coulisse*)

T *p*  
 Va - de re - tro sa - tanas loin de nous con - dui - tes pas

B *p*  
 Va - de re - tro sa - tanas loin de nous con - dui - tes pas.

*p*

T  
 va - de re - tro sa - tanas va - de re - tro sa - tanas

B  
 va - de re - tro sa - tanas va - de re - tro sa - tanas

T  
 ne reviens plus i - ci bas ne reviens plus i - ci bas

B  
 ne reviens plus i - ci bas ne reviens plus i - ci bas



S  
que le saint bû\_cher s'al\_lu\_me que la flamme le con\_su\_me

T  
que le saint bû\_cher s'al\_lu\_me que la flamme le con\_su\_me

B  
que le saint bû\_cher s'al\_lu\_me que la flamme le con\_su\_me  
*marquez chaque note.*

S  
et que le ciel livre au vent les cen\_dres du mé\_cré\_ant

T  
et que le ciel livre au vent les cen\_dres du mé\_cré\_ant

B  
et que le ciel livre au vent les cen\_dres du mé\_cré\_ant

S  
oui que le ciel livre au vent les cen\_dres du mé\_cré\_ant

T  
oui que le ciel livre au vent les cen\_dres du mé\_cré\_ant

B  
oui que le ciel livre au vent les cen\_dres du mé\_cré\_ant

S  
T  
B

va de re - tro sa - ta - nas va - de re - tro

va de re - tro sa - ta - nas va - de re - tro

va de re - tro sa - ta - nas va - de re - tro

*f* Un peu plus vite.

S  
T  
B

sa - ta - nas va - de re - tro sa - ta - nas

sa - ta - nas *ff* va - de re - tro sa - ta - nas

sa - ta - nas *ff* va - de re - tro sa - ta - nas

sa - ta - nas va - de re - tro sa - ta - nas

(Ils entrent en scène)

*Cresc.* *ff*

S  
T  
B

ne reviens plus i - ci bas

ne reviens plus i - ci bas

ne reviens plus i - ci bas

ne reviens plus i - ci bas

S  
T  
B

*p* où donc est-il?  
*p* où donc est-il?  
*p* où donc est-il?

GILLETTE.

le MARQUIS. De - vant l'arme bé -

C'est par son énergi - e que nous sommes sau - vés

(à Pistoia) (à Matheo)

G  
- ni - e qui me venait de vous Satan a dispa - ru dispa - ru! dispa -  
PISTOÏA. (à Gillette)  
disparu?  
MATHÉO. (à Gillette)  
disparu?

(au Marquis.)

G

vu! vous étiez là vous l'a-vez vu Le MARQ. J'étais

S

dispa - ru!

T

dispa - ru!

B

dispa - ru!

Un peu plus vite.

(Avec embarras.)

le M

là je l'ai vu dispa -

le M

-ru dis - pa - ru en ju - rant que dans ce vil -

le M  
 - la - ge il ne re\_vien\_drait plus il l'a

GILLETTE.

dit  
 Oui vrai - ment il me sem\_ble en - cor l'en -

le MARQUIS.

- ten - dre en ce mo - ment Et pour ré - com - pen -

le M  
 - ser cet ac - te de cou - ra - ge qui du ma - lin es -

*A piacere.*

le M  
 - prit nous a pré\_ser\_vés tous de Gil\_let\_te j'en\_tends de\_ve\_nir l'é -

Suivrez. *f*

CATHERINE.

Musical staff for Catherine, showing a treble clef and a few notes in the first measure.

ANDIOL.

Musical staff for Andiol, showing a treble clef and a few notes in the first measure.

Ah quel bonheur nou-

moi son beau frè-re

te M

Musical staff for the mezzo-soprano part, showing a treble clef and a few notes in the first measure.

-poux

S

Musical staff for Soprano, showing a treble clef and a few notes in the first measure.

Vous!

T

Musical staff for Tenor, showing a treble clef and a few notes in the first measure.

Vous!

B

Musical staff for Bass, showing a bass clef and a few notes in the first measure.

Vous!

Piano accompaniment for the first system, showing treble and bass clefs with chords and melodic lines.

Tempo.

Récit très animé.

C

Musical staff for Catherine, showing a treble clef and a few notes in the first measure.

veau

GILLETTE.

Le Diable n'est plus au vil-

A

Musical staff for Andiol, showing a treble clef and a few notes in the first measure.

ah! j'en mourrai de joi-e

PISTOIA

Musical staff for Pistoia, showing a treble clef and a few notes in the first measure.

Et moi de ra-ge

Piano accompaniment for the second system, showing treble and bass clefs with chords and melodic lines.



G

- la - ge  
Le MARQUIS.

il est désormais au châ - teau

All<sup>o</sup>

*p* *f*

CATHERINE

Le Diable n'est plus au vil - la - ge plus de dis - pute et dé - sor -

All<sup>to</sup> spiritoso. (♩ = 104.)

*sf* *p*

- mais rè - gneront dans chaque mé - na - ge l'amour le bon - heur et la

*sf* *p*

paix le Diable n'est plus au vil - la - ge plus de dis - pu - te et dé - sor -

GILLETTE

le Diable n'est plus au vil - la - ge plus de dis - pu - te et dé - sor -

ANDIOL.

le Diable n'est plus au vil - la - ge plus de dis - pu - te et dé - sor -

le MARQ. et PISTOIA.

MATHÉO.

le Diable n'est plus au vil - la - ge plus de dis - pu - te et dé - sor -

- mais rè - gneront dans chaque mé - na - ge l'amour le bonheur et la

G

- mais rè - gneront dans chaque mé - na - ge l'amour le bonheur et la

A

- mais rè - gneront dans chaque mé - na - ge l'amour le bonheur et la

M

- mais rè - gneront dans chaque mé - na - ge l'amour le bonheur et la

M

- mais rè - gneront dans chaque mé - na - ge l'amour le bonheur et la

C  
G  
A  
1<sup>er</sup> M  
et P  
M

paix  
paix  
paix  
paix

S  
CHOEUR. *ff*  
RAY. avec les 1<sup>ers</sup> Tén. *ff*

Le Diable n'est plus au vil - la - ge plus de dis - pute et de - sor -  
Le Diable n'est plus au vil - la - ge plus de dis - pute et de - sor -  
Le Diable n'est plus au vil - la - ge plus de dis - pute et de - sor -

S  
T  
B

- mais rè - gneront dans chaque mé - na - ge l'amour le bon - heur et la  
- mais rè - gneront dans chaque mé - na - ge l'amour le bon - heur et la  
- mais rè - gneront dans chaque mé - na - ge l'amour le bon - heur et la

CATHERINE



l'amour le bonheur et la paix l'amour le bonheur et la

GILLETTE



l'amour le bonheur et la paix l'amour le bonheur et la

ANDIOL



l'amour le bonheur et la paix l'amour le bonheur et la

le MARQUIS



l'amour le bonheur et la paix l'amour le bonheur et la

PISTOIA



l'amour le bonheur et la paix l'amour le bonheur et la

MATHEO



l'amour le bonheur et la paix l'amour le bonheur et la



— l'amour le bonheur et la paix l'amour le bonheur et la



— l'amour le bonheur et la paix l'amour le bonheur et la



— l'amour le bonheur et la paix l'amour le bonheur et la



C  
 paix Pa - mour le bon - heur et

G  
 paix Pa - mour le bon - heur et

A  
 paix Pa - mour le bon - heur et

le M  
 paix Pa - mour le bon - heur et

P  
 paix Pa - mour le bon - heur et

M  
 paix Pa - mour le bon - heur et

S  
 paix Pa - mour le bon - heur et

T  
 paix Pa - mour le bon - heur et

B  
 paix Pa - mour le bon - heur et

8  
 ff

la paix.

la paix.

la paix.

la paix.

la paix.

la paix.

la paix.

la paix.

la paix.

la paix.

8

*ff*

*ff*